

P-O Life

Life in the Pyrénées Orientales



Festivals and Traditions
**FERIAS, FANFARES
AND BANDAS**



Restaurant Reviews
**A SUMMER
SELECTION**



SUMMER 2013
FREE / GRATUIT N° 40



**AMÉLIOREZ VOTRE ANGLAIS
AND TEST YOUR FRENCH**

www.anglophone-direct.com

TRYBA®

WINDOWS, DOORS, SHUTTERS & CONSERVATORIES

Installing the very best since 1980

Call or visit our showroom to talk with our English speaking experts.

Unrivalled 30 year guarantee

No obligation free quotation – Finance available subject to status

We also design and install beautiful conservatories.



TRYBA®
The name you can trust

Unrivalled range of high security windows

www.tryba.com

CHEMIN DE LA FAUCEILLE
PERPIGNAN - 04 68 55 05 05

Next to "Le Clos des Lys" restaurant and the car dealerships

Edito...

Register for our free weekly newsletter, and stay up to date with life in the Pyrénées-Orientales. www.anglophone-direct.com

Summer is a funny old time for P-O Life. There are so many restaurants to introduce, festivals and days out to delight, activities and adventure to excite, that we don't have any space left for the practicalities of life. Oh! (Big sigh) What a shame. We shall just have to force ourselves to put up with the obligatory 'apéro' on a balmy evening, wine tastings, beer and music festivals, street entertainment, sardanes, castellers, correfocs, gégants... and save all the serious stuff for autumn! In fact, there is so much going on in the summer that we have abandoned our usual 'What's On' guide and put a detailed events listing on the website at www.anglophone-direct.com instead, so don't forget to pop in for a daily peek at the myriad of entertainment around the region

In this edition, Louise lusts after lettuce, Katja cracks for canals, Victoria vociferates for Sainte Marie, Henry hoorays for the bandas, John jets.....I know, I'm getting silly.....but what I am really trying to say is a big, big thank you to all who have contributed to P-O Life this summer, with articles, suggestions and support, copy reading, distribution.... It is your input that makes P-O Life so special!

Have a wonderful summer

Kate

PS Do take care this summer around any form of fire. One stray spark from a cigarette or BBQ not properly supervised can cause catastrophe. In case of fire, ring 18 or 112



CONTACT US

Advertising

To find out more about how your business can benefit from advertising in PO Life contact Michelle on 06 12 22 23 70 michelle@anglophone-direct.com
Costal areas - Fiona 06 77 74 47 15
Lili - (français) 06 85 13 43 13

Editorial

For editorial queries & comment info@anglophone-direct.com
09 64 48 51 86 (editorial only)

Magazine gratuit. Tout Droits réservés, Reproduction interdite

Impression: Imprimerie du Mas Tirage: 9000 ex
Ne pas jeter sur la voie publique - Anglophonedirect accepts no responsibility for the competency of people and services advertising in PO Life.

Concepteur et rédacteur: Kate

Maquette & Création:
www.blyth-spirit.com
tel: 04 68 05 86 71



bulthaup Tristano



bulthaup b3
Timeless and classic.
Inspired by our convictions.

A bulthaup kitchen combines the utmost individualism with precision.

The passion for detail plays as important a role as the overall architectural concept. This is what makes every bulthaup kitchen unique. It represents true, customized perfection tailored precisely to the room and everyone that lives in it.

Tristano
4 rue de la République
66000 Perpignan
T 04 68 34 09 22
www.bulthaup.com

Index

P-O Life distribution points	5	Living off the land	
Walk the region		Salad Days	38-40
Col Mitja	6-7	Coeur du Bien-Être	41
Did you know?	8-9	Test your French	42-45
Traditions & Events	10-15	Améliorez votre Anglais	46-47
Food & drink		Lets get Physical	48-51
Restaurant review: A Summer Selection . . .	16-20	Art Life	52-53
La Font of Castelnou!	25	Things you might need to know	54
Out for the day		Book Life	54
Palau del Vidre . . .	26-28	Airport News	56-57
Lakeside at Saint Jean Pla de Corts	30-31	Pet Life	59
Gorges de Galamus	32-33	Emergency numbers	59
Pretty Perfect P-O Picnics	34-35	English Speaking Services	60-63
Sainte Marie la Mer	36-37		

P-O Life can be found at the following main distribution points.

All main tourist offices and Palais des Congrès

Argelès: Carrefour, Café Noisette, George & Dragon Pub

Le Boulou: Expert, Leclerc, Intermarché **Canet:** Hyper Casino

Cabestany: Asia Center, Mas Guerido Zoo **Céret:** Intermarché, Carrefour Market, Bar Au Bon Coin, Real Estates, Aviva, Allianz

Collioure: Château Royal **Elne:** Champion **Ille sur Têt:** Carrefour Market, Intermarché **Laroque:** Carrefour Market,

Café des Artistes, Boulangerie 'Le Fournil Des Alberes'

Perpignan: Leroy Merlin, Loft Café

Pollestres: Intermarché **Prades:** Super U, Intermarché

Pyrénées 2000: Casino Supermarket **Thuir:** Champion

Many of our advertisers also stock P-O Life, so remember to pick up a copy the next time you're in their shop, office or restaurant...





Welcome to the Pyrénées-Orientales!

www.cdt-66.com

Comité Départemental du Tourisme des Pyrénées-Orientales
16 avenue des Palmiers - BP 80540 - 66005 Perpignan cedex - France
Tel. +33(0)4 68 51 52 53 • Fax +33(0)4 68 51 52 50 • cdt66@wanadoo.fr

Walk the region...

with Mike Rhodes



COL MITJA

Col Mitja between Gallinas on the left and Redoun on the right

COL MITJA 2367M, PIC DE GALLINAS 2624M OR PIC REDOUN 2677M FROM PRATS BALAGUER 1309M.

Each day I look from our house in Les Angles at Col Mitja and the perfectly symmetrical peaks of Gallinas and Redoun on either side and wonder if you could paint a better picture.

Fortunately this walk starts from the pretty village of Prats Balaguer (GPS 31N 432043E 4705497N) with its picturesque 11th century church and provides a superb day out with a variety of choices for mixed ability groups, with several starting points and summit options. It is also possible to descend into the Caranca Gorge or stay a night at the Refuge de Caranca.

Getting there : Prats Balaguer is just off the road between Prades and Mont Louis. Follow the N116 to Fontpedrouse. Just after the village, signs take you left on the D28, ignoring the turn to St Thomas le Bain, and climb up to Prats Balaguer.

The Walk : From Prats involves a climb of 1000m to the col and a further 300m to



one of the summits so some parties may wish to park beyond Prats at "Le Bassin" at 1645m (GPS 31N 432716E 4703181N). (13kms from Prats to Col Mitja and return, 6 hours walking.) Allow additional time if you wish to climb one of the peaks. If parking at the Bassin, allow 6 hours return including one of the peaks.

From Prats, follow the track east for 250m and then to the right for a further 420m to where a track branches off to the left, S and then E, climbing steadily, taking the R fork in the track after 20 mins.

Arriving at the crest of the ridge of Pic Coucouroucouil, 1585m, veer S and climb the SE flank of the ridge to 1970m where the track descends slightly before climbing again to rejoin the ridge at 1995m. A

APLECS

An 'aplec', Catalan for a gathering or mass meeting, traditionally used to involve a religious pilgrimage to a chapel or a hermitage, usually on a Saint's day or religious festival when the heavens were likely to be at their most receptive! Today the term is also used for more popular get-togethers such as the meeting of dancers to perform the sardane.

further 5 mins sees us at the Collet d'Avall 1996m where we join the cross Pyrenees route GR10. After 2 – 2 ½ hours of walking this col makes a great mid-morning stop with views over the Capcir and Tet valley.

From the collet it is possible to follow a wide track all the way to Col Mitja but our route now follows the well way marked GR10 route for another hour to the col, crossing the jeep track at various points. (3 – 3 ½ hours walking.)

From the col we are confronted with several options. Pic de Gallinas (GPS 31N 435492E 4703167N) to the L and Redoun (GPS 31N 434664E 4701733N) to the R are both just less than an hours walk but both offer the most fantastic views from the top. For those wanting to do a circuit via the Caranca Gorge, descend the other side of the pass on good tracks. Towards the bottom the path turns right to the refuge de Caranca 1831m where you may be able to get lunch or stay overnight. There is no phone at the refuge so making a reservation here involves a lot of pre-planning. Just before the refuge you will find the path on the L to Thues Entre Valls via the Caranca gorge taking 3 ½ hours.

Whichever route you chose, from the Col Mitja we are faced with more choices on the descent. It is possible to retrace our steps back to Prats or from Collet d'Avall, either continue descending the jeep track to the parking spot at Bassin or, just below the collet take the footpath



The view south from the descent route. Pics are Pic Monellet 2727m (L) & Pic de Raco Petit 2785m (R).

to the L through the forest following the GR10 to Bassin. Both routes take about 90 mins to Bassin. From the LH side of the Bassin pick up a good track that descends towards Prats. In 2 ½ km we join a jeep track by a ruined building "Le Castell" 1388m and Prats is now in view another 10 mins further on.

Whichever route you have chosen you will have had a fantastic day out and will have seen opportunities for further walks in the valleys and peaks to the south towards the Spanish border.

On your drive down from Prats why not stop off at St Thomas le Bain for a dip in the hot pool or for a free dip, park at the first hairpin bend below Prats and take a track to the R where you will find a "source" which you may need to share with like minded people. ☀

Mike Rhodes is an International Mountain Leader / Accompanateur de Montagne, lives all year in Les Angles and specialises in guided walks in the high mountains and Snowshoe trips in winter. He can be contacted on +33 (0)4 68 04 37 28 email: mike.rhodes@free.fr web site: www.pyrenean-trails.com

Did you know...?

For more than 60 years, the Pablo Casals Festival has presented inspiring annual concerts by great musicians in the beautiful abbey of Saint-Michel de Cuxà and other churches in the Prades area. The great cellist himself participated up to the age of 90. A staunch supporter of peace and freedom, he fled Franco's Spain to settle in Prades. Over his long career, he played for Queen Victoria in England and President Roosevelt and President Kennedy at the White House in America, amongst many others.

26th July - 13th August 2013 www.prades-festival-casals.com

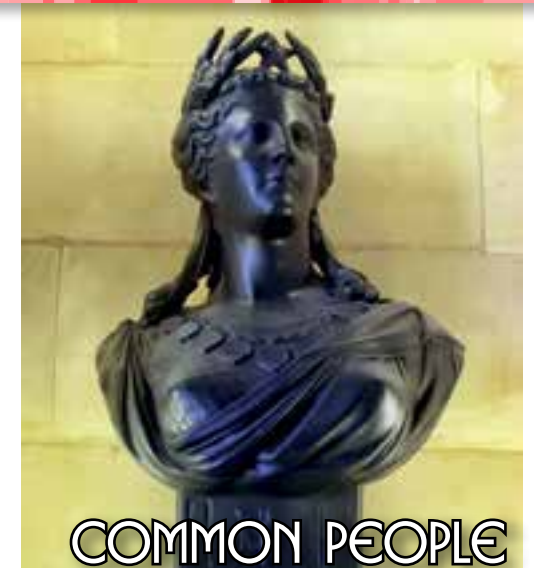


FESTIVAL PABLO CASALS



Released in 2009, the film 'Vertige' was filmed in the Font Romeu region and around the Lac des Bouillouses.

A group of friends on a climbing holiday in Croatia decide to try a trail high up in the mountains that has been closed for repairs. The climb proves more perilous than planned, especially as they soon realize that they are not alone.



COMMON PEOPLE

Look out for her in town halls, on bank notes, medals... Marianne is a national symbol of France, symbolising liberty, French values and republican ideals. Although she seems to have emerged out of the French revolution, the origins of the name Marianne are unclear though many believe that the name Marie-Anne, one of the most common names of the time, was chosen to represent the common people.

HEAD FOR THE SHELTERS!

No, really...don't! When you hear the emergency sirens which blast out regularly in small towns and villages around the region, no need to move a muscle unless it's to raise that cold beer to your lips! This national network of 4,500 sirens is called the 'réseau national d'alerte' (RNA), a warning system which is tested on the first Wednesday of each month at midday, for one minute. Short sequences are also used in some communes to alert volunteer firemen to man their posts for fire or accident.

On the other hand, **DO panic** if you hear the siren sound in three sequences of 1 minute each, separated by a silence of five-seconds. This warns of 'imminent and major catastrophe'!



Twelve pound bill for WW2 escapee!

RAF Sergeant Leslie John Faircloth parachuted to safety when he was shot down on a bombing raid on the outskirts of Paris in 1944. Hidden by a local, and provided with false papers, he was eventually put on a train at the Gare de Lyon, destination Perpignan. The journey took five days.

Unable to find willing locals to help him to cross the Pyrenees, he walked from Thuir to Le Boulou, where he was betrayed and handed to the Germans. He escaped - and continued his trip via Céret, and on to La Jonquera where he was picked up by a Spanish militia patrol, who took him to Figueras, interrogated him, and handed him over to the British Vice-Consul from Gerona.

The British Vice Consul gave Leslie around £12 for essentials while waiting to get home. Some months later Leslie received a letter from HM Government asking for the 'loan' to be re-paid. Not quite the returning hero's welcome he had expected! Nevertheless, he and his wife celebrated their 65th wedding anniversary in May 2012.

What a difference a D Day makes!

Have you ever wondered what the D in D Day stands for? Simple! (click click) It stands for 'day' exactly the same as the french equivalent 'Jour J' and the Spanish 'Día D'.



For all your insurance needs from a name you can trust

**WORLDWIDE TRAVEL
HOME & BUSINESS
ASSURANCE VIE
PET
CAR
HEALTH
SECOND HOME &
HOLIDAY RENTAL COVER**

- 3 months free of charge on all Health insurance
- Generous discounts available for families
- Special rates for the over 60s
- No medical questionnaires

For policies designed to meet your individual needs and budgets, chat with our English speaking advisors today.

Get the Aviva Deal!

Dimitri
CÉRET - 17 av Clemenceau
04 68 87 04 83

Simone
PRADES - 7 Rue Jean Jaurès
04 68 96 38 73



The Céret Feria

a cock and bull story BY SIMON NEWMAN

Yes, it's that time again. As the Feria draws to a close it's time again to reflect on the traditional running in the streets of Céret. There was a two-legged creature that roared around charged up on cheap wine and testosterone, and oh yes, some young bulls scampered about too. Now I have to confess that for most of my time in this region I've gone along with the whole thing, enthusiastically even. This is not the Corrida after all, with its carefully choreographed, ritualised slaughter. No, this is just a bit of harmless fun, tradition, spectacle, excitement, drama. Isn't it?

Well, I recently reminded myself what it was all about by reviewing a video clip I took a couple of years back. About a half a dozen beefy lads had wrestled a young bull to the ground and kept it pinned down for a good minute or so whilst triumphantly grinning at each other through an

alcoholic haze. It wasn't a pretty sight. And not much of a contest either. The out-numbered and over-powered beast couldn't move an inch. All of this in the name of entertainment.

When I freeze-framed the video I could see a look of what I can only describe as blind terror in the animal's eyes. It was high on adrenaline, in fight-or-flight mode though prevented from doing either. It couldn't possibly know that within a few more seconds it was going to be released, as indeed it was, unharmed - if that's the right word to use in such circumstances. For all the poor creature knew its end was nigh.

Or was I completely misinterpreting events? Superimposing my human preconceptions about dread and fear on to this bonny bovine who might have actually been enjoying the whole experience

for all I knew. And let's not forget the lads. Any one of them could have been seriously injured. Deep gashes to the forehead welling with blood are regular sights, proudly paraded as evidence of a rite of passage. So does this risk-taking by these modern day gladiators balance the account? Is it okay because they've knowingly put their necks on the line?

I know what I think but I don't want to be a party-pooper. It is a huge tourist attraction and there's no doubting that the atmosphere is pretty amazing. So while I think it's time for change, what I'm proposing for next year would actually be a big improvement. Something that would be much more enjoyable and yes, more sporting too, with the same if not a greater potential for thrills, spills and, oh yes, blood-letting too.

Here's what I have in mind. Most spectators agree that the magnificent Camargue horses and their supremely skilled riders are the real stars of Céret's July spectacular. So, let's have pairs of well-up-for-it lads (there'll be alcohol checks of course, to ensure they've drunk enough) occupying the front and rear of jauntily-spotted pantomime-bull outfits being chased around the streets by the Camargue horses, encouraged by judicious prods from the



riders' long wooden poles duly sharpened for the occasion. Last man standing wins an exquisite 6cm high plastic/chromium-effect trophy and priority boarding on the sapeurs/pompiers meat wagon.

It would be much more evenly balanced than the current format - and so much more fun!

Inscrivez-vous ici, mes braves. ☀





There's just too much going on this summer to even begin to put it all down on paper without leaving someone or something out.... so we haven't!



Instead, we offer detailed events listings on www.anglophone-direct.com and www.bibimob.com. Between the two, you'll be spoilt for choice for where to go and what to do this season. Enjoy!

ps. Zap the bar code with your smart phone to take you directly to our events page

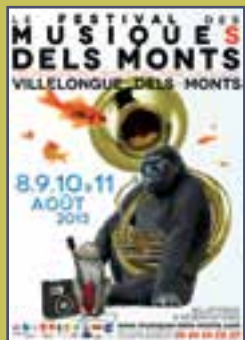


Musiques Dels Monts

Thurs 8th - Sun 11th Aug
Villemontgou des Monts Music

festival. A variety of concerts ranging from classical, jazz, children's concerts, to contemporary and Brazilian music, will give you the chance to watch great entertainment played out in local scenery. A treat for all the senses including heritage, regional culture and Catalan gastronomy.

www.musiques-dels-monts.com



BANK HOLIDAYS

14th July Bastille Day.
15th August Assomption
Don't forget Father's Day June 16th

School holidays for our region
Summer Holidays - 6th July to 3rd September

Wide Greniers

Visit our site at www.anglophone-direct.com for an up-to-date list of the wide greniers in your area.

Beautiful SOUTH

Estate Agency Character Properties
Pyrénées-Orientales - South of France

SEA SIDE, IN TOWN, IN LAND

Farmhouses, Estates

Village Houses

Apartments, Town Houses

Commercial Properties

Villas

The Mediterranean Lifestyle...



7th - 11th August

Amélie-les-Bains Festival Folklorique International

Amélie les Bains Palalda celebrates the 70th Festival Folklorique International, the oldest festival in the Pyrénées Orientales, with singers and dancers who will light up Amélie with a kaleidoscope of colour and rhythm.

Highlights

- **Wednesday 7th:** 7.30pm Apéro Musical followed at 8.30pm by a "Grande Soirée Exotique" and dinner dance.
- **Thursday 8th:** 16h30 'Amélie en fête' with all group
- **Friday 9th:** "La Magie des Cultures" - folklorique music from around the world
- **Saturday 10th:** "Le Carrefour du Monde"
- **Sunday 11th:** Closing Galla with all the groups performing an extravaganza of music and dance from all continents

Information and reservations:

04 68 83 99 44



If you are looking for a property of character, or have one to sell, please contact us.

13, avenue du Général Leclerc 66000 PERPIGNAN

www.beautifulsouth66.com

Tél: +33 (0)4 68 51 22 73 Fax: +33 (0)4 68 67 14 78 Email: infos@beautifulsouth66.com



Carte Professionnelle
N° 66-2006-181-T

FANFARES AND BANDAS DOING IT IN THE STREET

With Henry Shaftoe

If you have been to many public outdoor events in the region, you will probably have come across one or more acoustic bands in matching or themed outfits, consisting of wind instruments and percussion. Unlike their military counterparts, these are likely to be enthusiastic groups of local amateurs. So any roughness round the musical edges is made up for by their "joie de vivre"

In the P.O. region these bands will be either "fanfares" or "bandas". "Fanfares" are a very French phenomenon, often having their origins in the Beaux Arts faculties of Universities – once graduated, the ex-students continue to play together and dress up in wacky outfits!

Fanfares to watch out for around Perpignan are "Boutifanfare" and "Fanfarefelue" amongst others.

"Bandas" tend to be rather more straightforward in their dress sense and, as the name suggests, come from the Iberian tradition of village or town bands. So, as is often the case round these parts, we get the best of two cultures: French and Catalan.

Whether "Banda" or "Fanfare", you will hear a wide ranging repertoire; everything from traditional folk and dance melodies to rough and ready versions of pop classics!

For a chance to see and hear fanfares in convivial



surroundings, head down to Collioure on the weekend of 1st and 2nd June, when the streets and squares will be filled with the sounds and colourful sights of a number of these bright and bubbly bands.

Perpignan has an annual "Jazzebre" festival – mostly jazz sessions, as the name suggests, but with various spin-offs, one of which is the formation of a "Grande Fanfare du Festival Jazzebre". This year, this specially formed supersize Fanfare will be performing in the centre of Perpignan on Sunday 16 June and during the main festival on Saturday 28 September.

These events enliven the streets and it's all free! Just follow the sounds for colour and musical fun. ☀






**English Speaking
Hairdresser**
Ladies, Gents & Children
Styling for special occasions - weddings, parties, communions...


June: Mon - 2pm - 7pm July/Aug: Tue/Wed 9am-12 & 2pm-6pm
Tues - Fri 9am - 6pm Thur/Fri - 9am - 6pm
Sat - 9am - 4pm Sat - 9am - 4pm

04 68 29 78 74
30 av Jean Jaures, 66330 CABESTANY



Céramiques
Décoration
Antiquités

**Established in 1942,
Sant Vicens is unique in
France for its pottery,
with collections from
25 ceramic artists on
exhibition in the old
wine cellar.**



*Come and meet resident potters
Jo Ann Bosc, Antoine Noetinger
and Claire Bauby Gasparian,
every Tuesday, Thursday and Friday.*

40 rue Sant Vicens PERPIGNAN
04 68 50 02 18 | contact@santvicens.fr
www.santvicens.fr



**Experts in Plumbing &
Heating, Air-conditioning,
Solar Energy & Leak
Detection via camera**
Accredited ISO 9001
Specialists in Natural & Propane Gas

Contact CHRISTOPHE:
04 68 85 51 96
06 21 30 01 30
acp12@wanadoo.fr for a free quotation

Based in Pollestres, we cover all of the P-O
**If your heating goes wrong,
call us - we can help!**

Philippe ARMENTIER
QUALITY KITCHENS



Arthur Bonnet
Vivre la cuisine

4, rue Costabonne • 2, A Espace Team Cuisine • 86400 Céret
Tél : 04 68 87 21 86 - Fax : 04 68 87 13 59
E-mail : armentier-philippe@wanadoo.fr
www.cuisine-centre.com



Total Peace of Mind

info@tpm66.com
www.tpm66.com

Total Project Management

- Bilingual organisation of renovation and decoration projects
- Property & project management
- Planning permission

+33 (0)6 75 46 93 65

Restaurant Reviews

with
John Fairclough

A Summer Selection...

FIVE RESTAURANTS IN FRANCE AND SPAIN,



For many, an integral part of Summer in the PO is a tasty meal in the company of friends and family. Fortunately, it's not too difficult to find restaurants that serve up consistently good or excellent cuisine in picturesque surroundings with friendly attentive service, without the silly prices too often found in many popular tourist spots. In this summer issue I've visited five restaurants in France and Spain, which, although fundamentally different in location and atmosphere, have a consistent track record of providing good, tasty food at moderate prices.



Photo Laurent LACOMBE

perfectly cooked magret of duck as mains. As the sweets are made to order, you are asked to pick one from the outset to avoid delays. The top 39€ menu is also just two choices on each course, but with more expensive ingredients. Short, but well-chosen wine list, and fabulous, well-priced pichet wine from the popular Piquemal winery. All in all, at long last, a fine restaurant fitting for a town of Céret's calibre.

12 rue St Ferreol, 66400 Céret. 0468

95 47 41 [www.atelier-restaurant-](http://www.atelier-restaurant-ceret.com)

ceret.com Open every day except Sun eve and all day Mon. >>

First up, we head for the ever-popular town of Céret and a brand new establishment, **L'ATELIER DE FRED**, run by Fred, the ex-chef from the much lamented Michelin star Feuillants restaurant. Right in the heart of the town, it is a small, intimate place with a modern, comfortable ambience. Imaginative cuisine, using market fresh ingredients is very much the order of the day, with the daily changing lunchtime formule (19€ for two courses, 23€ for three) an excellent value introduction. Evenings see a choice of two Menus, both of which change monthly. The lead in at 28€ featured either citrus marinated salmon or home made foie gras terrine for starters, with either superbly fresh loin of cod or

KD FISH et CHIPS

Traditional English Fish & Chips

Take Away Shop in Argeles

Private parties and events

Wide selection of your favorite British products also available to order

06 06 61 32 54

www.kdfishetchips.com

28 ave. Platanes, Argelès Sur Mer



2



Next, we pop over the border to **LA GAVIOTA** in the small, but lively Costa Brava resort of L'Estartit. A stone's throw from the wide sandy beach, this is an ideal place for a good meal while on a seaside jaunt. There is a very comfortable and spotlessly clean main dining area done out in pale wood panelling. Also a small outside patio overlooking the beach. All the staff seem to speak excellent

English and service is prompt even during busy sessions. The menus range from a daily lunch menu at 15€ which includes a starter, choice of meat or fish, dessert and a glass of wine. Better value, to my mind, is the 20€ offering which also changes daily. On our visit, there was a choice of 5 different starters including a plate of small fried fish and an artichoke and king prawn warm salad. Examples of mains were suckling pig tenderloin, roast veal, hake basque style and a paella type rice dish. Sweets were imaginative by Spanish standards. The price for two includes a bottle of the highly regarded Espelt wine. For those looking for something more extravagant there is the 5 course 49€ deal which features a fresh fish course followed by lobster.

Passeig Maritim 92, 17258, L'Estartit

Tel 0034 972 75 20 19.

Open daily during the summer period. >>

L'Abri - Côtier
Food with a view all year round
Outside covered dining overlooking the picturesque Port Vendres
Menus from 10,50 €
Choose from freshly caught fish, mussels or meat
Open for lunch everyday - closed Monday (except during school holidays)
04 68 88 17 31
Quai Forgas, Port Vendres

TORREILLES
MAYA
RESTAURANT DE PLAGE
Drop Your Anchor and Eat Right Here on the Beach.
Fresh fish and seafood, exotic decor and surroundings, a true 'pied dans l'eau' experience.
04 68 34 71 62 WWW.MAYA.CLUB.FR

THE BEAR BREWERY
LA BRASSERIE DE L'OURS
Real Ale
a selection of beers using the finest ingredients and the spring water of the Pyrenees.
See our website for your nearest stockists
WWW.THEBEARBREWERY.COM
INFO@THEBEARBREWERY.COM
66230 PRATS DE MOLLO

Food & drink Restaurant Reviews



Back in France, in the Albères village of Palau del Vidre is the **ANCIENNE ECOLE**. As the name implies it is housed in the old stone built village school-house, and many of the original features remain. There is a lunch plat du jour menu for 16€. Evening food is served in a "formule" fashion, with a carte of starters, fish courses, meat courses and sweets. All permutations are possible, but, for

example, starter + main is 27€ and adding a sweet bumps it up to 33€. The food varies from week to week, but when we went examples of starters were goats cheese profiteroles and a beef tartare with avocado mousse. Mains included red mullet with summer veg and filet mignon of pork with cardamon butter. Much time appears to be spent making the tasty and imaginatively presented food look pretty on a slate board... maybe a little too much in fact, as our main courses

were delicious but just luke warm by the time they arrived at the table. Service is brisk, perhaps a little quick for some tastes. A good selection of wines is offered at reasonable prices with pichet wine available for those who prefer.

20 av Joliot Curie, 66690 Palau del Vidre
0468 22 34 09 www.ancienne-ecole.fr Open every day except Sun Eve and All day Mon. >>



A few km away, in the pleasant town of Thuir, just off the main square can be found **LA CASA DALIE**, owned by talented toque blanche chef David Carcaiso. A cosy stone clad dining room edging on to the open kitchen features an adventurous carte, many of whose dishes find their way onto the array of menus on offer. There is a lunchtime formule at

15€, and in the evening, in addition to a menu catalane at 29€ and an "eat what you like off the carte" arrangement at 43€, there is an ever changing 21€ entry level one, which we plumped for. Starters included an imaginative terrine featuring local ham and goats cheese, with mains a calamari and parmesan risotto and a chicken cordon bleu accompanied by a Byrrh sauce. Cheese and sweets were excellent by local standards, and special mention must be made of the deliciously light chestnut and

mascarpone mille feuille. Very reasonably priced wine list and superb pichet wine from the local Terrasous cave.

21 Rue de la République, 66300 Thuir
0468 53 03 92 www.casa-dalie.fr
 Open every day except Weds >>

Chez Pujol Restaurant Poissonnerie
 Open 7 days a week for lunch & dinner
 Food with a view
04 68 82 01 39
 www.chezpujol.com
 Port Vendres 16 qu. Pierre Forgas

Restaurant LA CASA DEL PORT
 Traditional Catalan Cuisine
 Freshly caught fish and meat dishes
 Overlooking the Port
 Quai Vasco de Gama Port Argèles **04 68 89 06 98**

George & Dragon Pub
 British atmosphere with a touch of the Mediterranean
 Serving fine ales, ciders and traditional British fare
 Full cooked English breakfast served all day, Sunday lunches & home made curries
 All major Sporting events shown on wide screen TV
 Pop in for a pint, an apero or a cup of coffee. What ever your tipple, a warm welcome awaits
Tel : 06 98 87 26 33 Ave. General de Gaulle, Argelès Sur Mer

Extrem Make Over at the Asia Center!
ASIA Center les **5 continents**
 As our range of exciting mouth watering products and fresh ingredients from around the world continues to expand, we decided it was high time our name reflected just that.
Welcome to the the 5 Continents
 The region's very best international supermarket
 Mas Guérido - Cabestany **+33 (0)4 68 67 59 07**
 9 avenue Ampère 66330 Cabestany
 Bringing you the tastes of home and abroad



5

Finally, back across the border to Spain, between Capmany and St Climent, not far from La Jonquera, is old favourite, **MAS ULLASTRE**. A large old farm in the middle of vineyards, this is popular with holidaymakers, day trippers and locals alike. The parents who ran it till recently have seemingly gone into a well-earned retirement, and now it's controlled by their offspring, who have updated the menu. There is a stunningly good value lunchtime

menu del dia at 10€ that changes daily, but does not offer any choice. Also on offer is the "Menu Especial" now featuring a wide variety of imaginative starters, followed, on our recent visit, by a huge Girona entrecote, salmon in honey, or pork solomillo in a port wine sauce. There was little in the way of vegetables however to accompany the ubiquitous chips, and as we often see in Spain, the sweets are rather predictable. Nevertheless, the deal does include unlimited wine and water, all in all very good value at 20€. Plenty of superb fresh fish and a huge choice of tasty charcoal grilled meats are on the Carta.

Ctra Capmany a Villajuiga , 17751 St Climent Sescebes 0034 972 54 50 01 www.restaurantmasullastre.com Closed Sun eve and all Mon

Please bear in mind that reviews are based on the subjective opinion of the reviewer. Times, dates and prices are correct at the time of writing but you are advised to ring ahead and check Bon apétit



to see more resto reviews visit www.anglophone-direct.com

LE HUACA
Bar-Restaurant & Take-Away
Speciality Tapas & Fish Platters
Established 14 years
Open February - October
04 68 37 06 75
45 bd Frédéric Saisset, 66750 St Cyprien Plage
Place Maillol (opposite pharmacy)

Le Manège
Bar, Restaurant, Pub
22 rue des Pyrénées – Le Boulou 04 68 39 35 64

Friendly, relaxed atmosphere
3 course menus from 12 euros
Children's Menu – 6,50 euros
Live music evenings
"Guest Beers"



**50% CAVE, 50% BAR,
100% V AND B**

Cave & Bar

**Wine, Whisky,
Rum & Beer
Drinker's Heaven!**



Beer Machine Rental

Throw the Perfect Party with our Perfect Draft beer machines



Around the world in 350 Beers!

British, German, French, Canadian, Dutch, Tahitian...

Don't forget Dad this Father's Day!

We have an exciting range of gifts



APÉROSÉ
by V and B
Fête de Rosé
Choose from our exciting new range of Rosés and Rosés with Grapefruit Juice
Perfect on those hot summer days

Open for Lunch, Tues - Fri throughout June & July.
Bar food with a difference – delicious dishes inspired by wines and beers
Calamars in Muascat sauce. Pan fried duck with Banyuls, Chicken cooked in «Bière Bretonne», Menu changes daily

An unrivalled selection of unique gifts, perfect for those who enjoy a good tittle!

04 68 86 36 68
www.VandB.fr

22 rue Michel Carré 66330 Mas Guerido, Cabestany
L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

RESTAURANT **LOFT** CAFE

JAZZ RESTAURANT & BAR

Relaxed dining experience in the heart of Perpignan

Open for Brunch, Lunch, Afternoon Tea, Aperos and Dinner

- **Inspired cuisine**
- **Lunch time "Brasserie" menu**
- **Evening "Dinner" & "Tapas" menu**
- **Vegetarian options always available**

*Free live music most Thursday evenings,
visit our website for details
Exhibitions by local artists*

To avoid disappointment reservations are strongly recommended

04 68 66 88 74 | loftcafe@orange.fr

2 Rue Fontfroide, 66000 Perpignan
(near the Cathedral)

www.loftcafeperpignan.com



Le Jardin de COLLIOURE

*An unforgettable dining experience
in the heart of Collioure*

The sympathetically converted 12th century building will be open all year round for lunch & dinner – dine inside or outside in the courtyard, equipped with patio heaters and cover for those cooler days.

Choose from a mouth watering selection of tapas, freshly caught fish, seafood and meat.

Select your cut of fish or meat, the size you want – then decide how you would like it cooked – grilled, baked, salt crusted or flambé

Why not try our traditional "Cargolades" – delicious barbecued snails or spit roasted suckling pig

*Join our wine club and have your own private «cave»
allowing you to store you own collection and enjoy each time you
visit the restaurant.*

Group bookings, weddings and parties catered for.
Reservations recommended - 04 68 95 12 52

*Located between the Cave Coopérative, Le Dominicain Cave
and the Musée de Collioure*

4 Route de Port Vendres 66190 Collioure

www.lejardindecolloure.com

Ample free, private parking



Le Jardin de ST SÉBASTIEN

- B A N Y U L S -

Restaurant and Wine Cave

Facing the marina our restaurant is located next door to our own wine domaine.

Dine inside or outside in the garden under the shade of olive trees.

Specialities include tapas, grilled meats and freshly caught fish & seafood

All of the wines on our menu come from our own domaine.

Menus starting from 15,90€

For further information or reservations:

10 av du Fontaulé 66650, Banyuls-sur-Mer

tel/fax: +33 (0)4 68 55 22 64 www.domaine-st-sebastien.com





Visit this famous ancient Lintel in the nearby church in Saint Genis des Fontaines

Auberge des Albères

Restaurant, Wine & Tapas Bar

3 course mid week lunch menu from 14€20
2 courses from 12€20
Plat du Jour 10€20

For a "lighter bite" why not relax with a glass of wine and a selection of home cooked Tapas

Just 10 Minutes from the tourist hustle & bustle of Argeles Sur Mer

Ample free parking

78 avenue Maréchal Joffre 66740 SAINT GENIS DES FONTAINES

The Real Taste of the Mediterranean

Using only the finest local, seasonal ingredients we offer a mouth watering range of varied, inspired dishes

Dine inside or outside on our pleasant covered terrace.

Book now to avoid disappointment



For Reservations :

04 68 89 88 38

www.auberge-des-alberes.com



**You say 'tomatoes, we say...
La Font of Castelnou!**

Castelnou, near Thuir, is rightly classed amongst the 'Plus Beaux Villages de France' with its medieval castle, quaint winding cobbled streets, signal look out tower, roman church..... But did you know about its unique, quirky little restaurant, born out of an equally unique and quirky passion for..... tomatoes?

Chef/gardener Jean-Paul, and wife Maryvonne, have a passion, a mission to re-introduce as many ancient or 'heritage'

tomatoes as possible – varieties that have not been found in shops and market gardens for decades and have become a little like the dinosaur - extinct.

Grown from seeds sourced from around the globe, they now have over 40 weird and wonderful varieties. Try them! A 'degustation' plays tricks on your taste buds – the Cherokee Chocolate, as its name would imply, has a distinct chocolaty taste, the Raisin Vert are like 'bon bons' and the Limony does indeed have a citrus flavour.

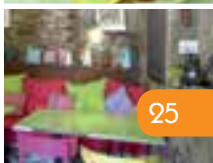
La Font restaurant offers this experience with dishes inspired by their wonderful homegrown produce. The simple sounding menu of homemade tarts, quiches and salads is deceptively exciting. Deserts include deliciously refreshing 'Peach Gazpacho', pancakes with rich cherry sauce and 'Cuajada', a delightfully thick homemade yogurt. ☀

La Font : www.la-font-castelnou.fr

06 87 12 73 72 Open from 2pm to 7pm, 7 days a week for Pancakes and Ice Creams. From mid June until the end of September they are open for lunch and « gouter » from 10am to 7.30pm (the exact date to be determined by the ripening of the tomatoes ! So please check out the Anglophone website for more information)



Carrer d'Avall - 66300 Castelnou



PALAU DEL VIDRE *Palace of Glass.*

At the foot of the Albères Mountain range, just off the two main roads from Argelès to Perpignan (D914) and Le Boulou (D618), sits Palau de Vidre; small village, big aspirations.

Strategically situated alongside the Via Dolmitia, first of the vast network of roads built around 118 BC by the Romans in France, Palau was for many years under the authority of the influential Knights Templar, during which time the village was fortified. This connection with the 'templiers' brought the 'Palauencs' special privileges such as tax reduction and a central oven in which each villager could bake his own bread, on condition that he give one loaf in twenty to the knights. However, it also meant that the village was passed around somewhat! When the Templiers were disbanded at the beginning of the 14th century, Palau was handed over to the 'ordre hospitalier de Saint-Jean de Jérusalem' (Knights of Malta) whose mission was to provide care for poor, sick or injured pilgrims to the Holy Land, and became a village 'hospitalier'.

A very small section of the ancient fortifications remains today, a reminder of a colourful past.

Originally Palatium Rodegarium, the name was changed to Palau de Vidre, 'palace of glass', in 1442, when glass makers from around France settled in the area. Attracted by plentiful resources such as sand from the River Tech, wood to sustain the high temperatures required for glass blowing, and the proximity of Elne Market, the industry flourished, only dying out with the start of the French Revolution.

Twenty years ago, it became clear that sons no longer wished to farm the land of their fathers. The original 200 farms were reduced to only 10, and the livelihood of Palau hung in the balance. The village put on its collective thinking hat, and started working the tourism angle.

True to its name, the first big event was the Festival International des Arts du Verre. Glass makers from around the world gathered together and the festival was an immediate success. A yearly event in August, don't miss the five days of music, castellers, Batacuda and street entertainment, with glass making and blowing on every corner. ([2nd - 6th August](#)). Look out in particular for the evening

session when the glass blowers toast their trade, and, once a little tipsy, allow the public to have a bit of a blow!

Today, there are five different glass making workshops around the small village, different styles, from intricate handmade glass jewellery to glass blowing, to stained glass and engraving. Most of them put on demonstrations so that you can watch the glass being crafted.

But this village is not just made of glass. The 11th century *église Sainte-Marie*, whose interior was financed by the wealthy glass makers of yore, holds a fascinating, perfectly preserved set of ancient artwork and 'retables'. These framed altarpieces, dating from the 16th century, painted in oils on wood, are decorated with paintings, and statues which tell a story according to the wishes of the person who commissioned it. Look out for the 'vierge ouvrante', one of the only 48 statues in the world of a pregnant Virgin Mary, which opens to reveal the Holy Father inside, much criticised, and pronounced heretical by the church. Take a look too at the ancient looking church doors, built and fitted only five years ago!

Or how about a spot of fishing, no permis required, for only 10 euros, payable on site? The Sant Marti lake is stocked with trout and carp, has a 'parcours de sante', (fitness trail) to encourage you to hop, skip, and jump around the lake, and makes a delightful

continued...



Out for the day...



...continued
 day out with a picnic, the dog, and the kids.
 The nearby 'Ancienne Ecole' (see page 18) provides a delicious alternative to a lakeside sarnie, and is a great community restaurant, using only local staff and local produce.

Small, yes... but Palau is no one horse town and equestrian fans have a bit of a treat in store.
 Rando & Chariot was created by René over 20 years ago. With Scottish born Kim and their 2 sons Jordi and Jamie, they share their passion for horses (and camels!) with like minded lovers of 'la nature' by offering a breathtaking variety of exciting horsey activities along beach and river bank. For most of them, no experience is necessary so if you're a little

horsily challenged and having a go for the first time, or have been thinking about getting back into the saddle, this is the perfect opportunity.... with a little romance and a few thrills thrown in for good measure.

How about a horse and carriage ride through the countryside with peach tasting en route? A great family activity. Or maybe a ride along the River Tech, both in and out of the water, with qualified guides? And that's just for starters - or should I say beginners because for intermediate riders, a full day beach trek in and out of the waves includes swimming with your horse, picnic, siesta..... sounds soooooo good - as long as your bottom is up to 5 or 6 hours in the saddle that is! ☀



Horse rides, Pony Trekking, Trail Rides, Horse Drawn Carriage Trips ...
 A unique way to discover the P-O coast and countryside

Horses & ponies to suit all abilities from beginners to experienced riders.



www.randoetchariot.com | 06 20 42 25 79



TPM
Piscines Services

Total Peace of Mind

- ▶ **Cleaning & maintenance contracts**
- ▶ **One-off cleans**
- ▶ **Green pools**
- ▶ **Repair, upgrade & maintain**
- ▶ **Pool leak detection**

info@tpm66.com
www.tpm66.com
 +33(0)6 75 46 93 65



AQUALAND
 SAINT CYPRIEN

nouveauté 2013
 SPACE NAVIGATOR

Profitez de nombreux avantages sur
www.aqualand.fr

**Ouvert tous les jours
 du samedi 15 juin
 au mercredi 4 septembre**

Photos non contractuelles

Out for the day...

Lakeside at Saint Jean Pla de Corts

Treetop fun with friends and family

- Four Tyrolleans (zip wires) of more than 150m, including one splash across the lake of 170m
- Five different treetop runs from beginner to adrenaline junky
- Introduction to archery (from 8 years)
- From only 9 Euros

Look out for signs for Plan d'Eau off the main road from Le Boulou to Saint Jean Pla de Corts, and you quickly arrive at the perfect spot for picnics, summer swims, and lakeside walks, shimmering reflection of Mount Canigo rippling gently in the smooth waters of the immaculately landscaped terrain.

With a lifeguard during the summer months for swimmers, it's already well worth the small entrance fee of 2 Euros per car, to park in the spacious car park, but around the large lake, Les Aventuriers de Saint Jean offers exactly that - adventure! You don't have to don a loin cloth and beat your chest, but you'll probably have more fun than Tarzan ever did, with a series of increasingly difficult runs high up in the trees.....nets, ropes, zip wires, Tyrollean splash across the lake, archery.... Warm and friendly extreme sport fanatic Pascal, described by his friends as 'casse-cou', (daredevil) was the first to develop an activity around the lake ten years ago. He has put his heart and soul into the venture ever since. And it's suitable for 4 to 104 years olds! Go on Gramps. Dare you!

And after a morning or an afternoon of thrills and spills, (we wish you more of the first and less of the second bien sûr!) the Guinguette on the

lake awaits for a true 'pieds dans l'eau' experience.

Guinguettes grew up around Paris in the 18th century, small outdoor bars selling cheap white wine known as 'guingue', and originally found mainly along the banks of the Rivers Seine and Marne. They quickly became popular, particularly on Sundays and holidays - open air taverns, where tired workers could get away from the town, let their hair down after a hard working week, eat, drink, flirt, dance, and relax - a river side outing, simple, local cuisine, live music and a great atmosphere.

Think Renoir, 'Luncheon of the Boating Party' and you've got it!

With the opening of La Guinguette, charming Catalan couple Fabien and Anicée are fulfilling a dream they have created together - their own little piece of old France nostalgia. Their welcome is warm, their good humour infinite, and their proud smiles a reminder that we should always follow our dreams.

Supervise the kids lakeside, while sipping your pre-lunch apero, or watch the sun go down over the lake, as dinner is served to the sounds of accordion, jazz, swing, gypsy manouche, dance, vocals☀

Also around the lake in July and August.....

Join Helena and Alicia on Monday and Wednesday evenings for Nordic Walking and yoga Pilates. Find out more on 04.68.87.38.34



Restaurant Musette - Concerts

Open from May to the end of September

Menu: 18 Euros 3 courses

May, June, September

Every Sunday from 15h

Tea dances by the lake.



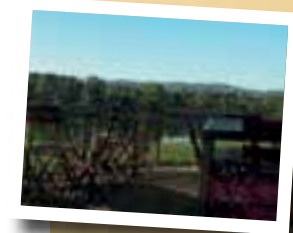
July, August
Every Wednesday evening from 20h.

Dinner-Concerts

Jazz, swing, gypsy manouche, accordion, vocals...



Every Friday throughout the summer
Moules-Frites evening.



July and August: Every day from 9h30 to 20h.

May June, September & October
Weekends and bank holidays from 14 h to 19h.

66490 St Jean Pla de Corts
06 71 60 37 44

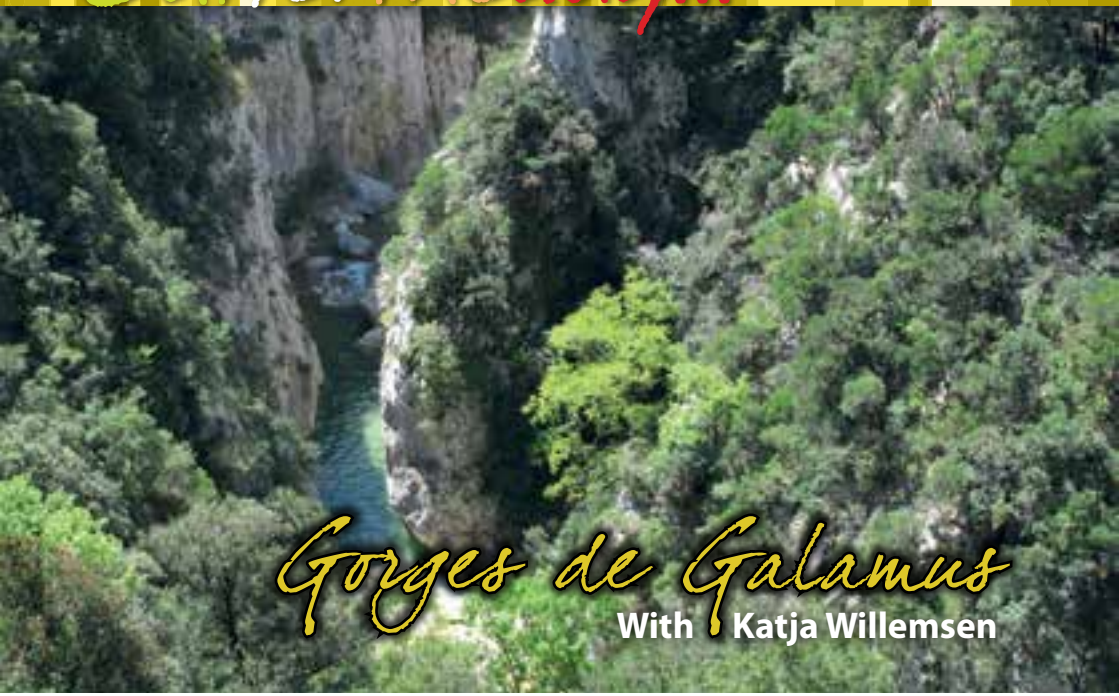
www.lesaventuriers66.com

Safe and supervised by professionals. All equipment supplied.

04 68 37 58 70

06 84 78 83 69

www.laguinquettedulac.com



Gorges de Galamus With Katja Willemsen

Picture the gods cleaving the earth with a monstrous axe and you have the spectacular Gorges de Galamus. However the glory for its creation doesn't go to metal but to Earth's most patient sculptress, water.

The River Agly moulded this gnarled and sinuous passage through the mountains and since the 7th century, the pious have been drawn there. First living in caves but later in the 'comfort' of a hermitage, after Franciscan monks squeezed their new home into a tall crevice the colour of old bones. The gorge remained impassable until 1880, when ingenious artisans canyoned down the rockface on ropes and carved a road using wrought iron rods called *barres à mines*.

How the original 7th century hermits must have turned in their graves! For them, roads were a luxury as unthinkable as warm beds.

From St Paul de Fenouillet, follow signs to the Gorges de Galamus. (See inset for more details). Behind you, Mount Canigou watches from its lofty

throne as the road rises steadily until swallowed by the gorge.

Very soon you'll arrive at a spacious parking on the left. Leave your car and take the path to the hermitage. The trail is steep, with gravel as slippery as marbles, so wear good shoes and take a hiking stick if you're unstable on your feet.

Mystique surrounds the Ermitage de St Antoine. Intriguing symbols thought to be Mayan and Templar can be seen on various surfaces. No-one knows the origin of the magic square of words chiselled onto a marble block in the main cave. People whisper of a secret portal to a feared "other world" near Ste Madeleine's font. A man who ventured through in 1597, reappeared three days later, insane and on death's door. His female companion disappeared.

After the miraculous ending of an epidemic in 1782, the shadow-filled cave behind the hermitage was turned into a chapel. Water drips from stalactites, gleams over walls, and fills the font

behind the cross. In the silence, you can almost hear the beating of the mountain's heart. Worn benches and scraps of handwritten pleas to St Antoine are a poignant reminder that many still pray here.

Stand in the shade of the courtyard's 230-year-old plane tree and breathe in the view then climb the steps to the cave of the early hermits, now dedicated to Ste Madeleine, with its basin of crystal clear water and startlingly modern wooden sculpture.

After visiting the hermitage, resist the temptation to drive and rather walk along the road to capture the full magnificence of this last stretch of the Gorges de Galamus. You'll feel like a tiny ant, dwarfed by imperious cliffs that slice down to the turquoise waters of the Agly River. ☀

About the Gorges de Galamus

- 40 kms from Perpignan.
- Magnificent gorge linking the Pyrenees Orientales and Aude departments.
- Hermitage opening hours: 11 am to 6 pm. Visits are free.
- In summer, traffic is regulated to one direction. Camper vans aren't allowed.
- Electric shuttle busses will ferry you through the gorge from the main car park.

How To Get There

- Time needed: about an hour from Perpignan by car; a 30 minutes stroll from the parking to the hermitage.
- Take the D117 from Perpignan towards St Paul de Fenouillet.
- Turn right to St Paul de Fenouillet and follow "Gorges de Galamus" signs until the road becomes the narrow D10 through the gorge.

Read *Shepherd's Prayer*,
Katja's fast-paced
adventure set in Collioure.

Available on Amazon



Pretty Perfect P-O Picnics

With Katja Willemsen



Whether whispered murmurs or thundering torrents, our local waterways have stories to tell. The crumbling remains of one of the earliest canals snake along the cliffs of the magnificent Gorges de la Guillera.

With mountain water in the canal and a canopy of leaves to protect you, this picnic is perfect for a sweltering summer's day. Some of the walk isn't fenced and water hurtles past, so keep water-mad dogs and young kids on leashes!

Drive through Rodès and park on the cliff side of the Têt River. Stroll back across the bridge and up the steps beside the graffiti-covered structure. (See inset for more details.)

It was 11 am, a cloudless sky, and already a fierce 28 degrees when we started our walk. But no matter how hot, the symphony of water cools you down. The Têt River drums down in the valley and the Corbère Canal hums in stereo next to you.

Peer over the scarily simple fence and experience the stomach-clenching drama of the gorge below. Notice the pearly sheen of the river rock, polished silver by the pounding water.

Spindly pillars of the original canal clutch the

cliff like fingers, but the highlight of the walk is the aqueduct, Pont d'en Labau. It's not surprising how fragile it is after withstanding a thousand years of severe floods and the Tramontane! Its classification as a historic monument hasn't come a moment too soon, and there are urgent plans to stabilise this aging dame.

The canal brought water to wheat fields, vineyards and olive groves in the 11th century, and decades later, it powered wheat and textile mills then filled the moats of the Palace of the Kings of Majorca.

After forty minutes, a fence blocks the path. Cross the little cement bridge and let the sand track take you on a beautiful detour along peach orchards. Please remember you're on a farmer's private land so don't steal his fruit!

Keep the Têt River on your left and the orchard on your right, and follow the double sand track until you reach a "casot" or small cabin. An ivy-choked tree marks where you cross another bridge over the canal. Keep the next orchard on your right until you reach a steep cement road on your left. Head down to the jade green water of the Têt River.

Time to kick off shoes, release dogs and kids, and swim! Bon appétit!

Footnote: for those feeling energetic after lunch, the canal walk can be continued along the path running parallel to the river. Be warned that it involves scrambling and precarious ledges! path that runs parallel to the river. ☀

About Rodès and the Gorges de la Guillera

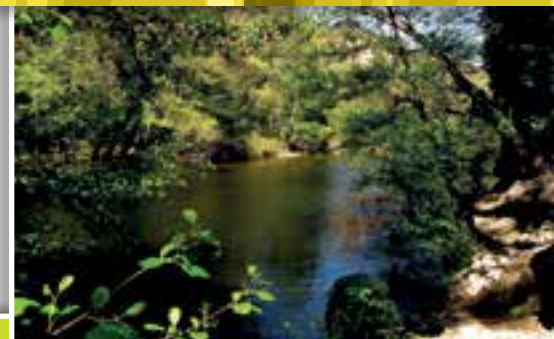
- This section of the Têt River flows from Vinça Dam into several irrigation canals. Vestiges of the original canal, "Sequia Real de Thoyr" – Royal Canal of Thuir, can be seen on the left bank. Our walk is next to the more "recent" Corbère Canal.
- Feeling energetic? Hike up to the 11th century Chateau de Rodès perched on a rocky crest above the village.
- Time spare? The Ermitage de Domanova with its extensive ex-voto collection is well worth a visit. (Cross N116 from Rodès then follow signs).

How To Get There

- Time needed for walk: allow an hour and a half of easy strolling but longer if you wish to walk further than the picnic spot.
- Head south from Perpignan towards Prades on the N116. Less than ten minutes after Ile sur Têt, turn right to the village of Rodès. Follow "Gorges de GUILLERA" signs through the village.
- The only time the signage isn't clear is at a small square with a tree: keep to the right, heading towards the mountain until you exit the village on the other side.
- Drive over the bridge and park next to the water purification plant then stroll back across the bridge and up the steps next to the small graffiti-covered building.

Read Shepherd's Prayer, Katja's fast-paced adventure set in Collioure.

Available on Amazon





Sainte Marie la Mer

With Victoria Barbé
(Photos by Simon Moss)

The seaside resorts of Le Barcarès, Torreilles, Sainte-Marie, Canet plage, Saint-Cyprien and Argelès-sur-Mer/Le Racou lie along the 'Côte Sableuse' or Sandy Coast', also called the 'Marenda'.

Over the years, P-O Life has visited all the larger resorts, so we thought it was time to explore one of the little chaps!

Sainte Marie la Mer may not be the most glamorous seaside destination on the 'Côte Sableuse' but it does have its own unique charm.

With beautiful views, a sandy beach and an interesting array of activities and entertainments, it is correctly self-promoted as 'your family destination'.

Due to the close lay-out and structure of the coastline-protecting rocky sea walls, the fine-

sanded beach offers a little more privacy for bathing than other beaches, and makes it easier to keep your eye on the kids...or even hide from them! It also provides convenient spots for fishing. Some areas of the beach offer rocky protection, some are more open, and at one end you will discover a slightly more rugged vision, with wild flowers, bushes and bamboo. Here, bathers can take advantage of the shade and screen offered by these creations of nature.

The views of the deep blue sea and mountains are just as magnificent as from the more popular beaches nearby, and the atmosphere is somewhat less hectic. There are also plenty of friendly restaurants, shops and bars to choose from day or night.

If nature calls, there are public toilets near the

beachfront, and plenty of parking a hop skip and a jump away from the sand.

The resort offers regular entertainments throughout the summer season, outdoor dancing, evening concerts, firework displays and traditional festivals with markets every Wednesday and Saturday in the village, beachside markets every Tuesday and Thursday, and night markets on Mondays, Wednesdays and Fridays.

For nights in, there are pizza takeaways to be had, and you can fill your empty water bottles with wine from the caves from as little as 1 euro 20 a litre!

Those of you searching for something more will find horse riding, scuba diving, mountain and town bike hire, a tennis club and private gym. There is also a fascinating giant corn maze (that I'm desperate to try) in seven hectares of nature, with

children's karting track, wooden games and puzzles and picnic areas at Le Jardin d'Ariane. www.jardin-ariane.com

Sainte Marie la Mer is a fairly new beach resort, created in response to the growing tourist industry of the 1950's, and made possible by the drainage of the once dangerous and impassable marshlands. In contrast to the beach, take a wander around the old village, situated just 1 km from the coastal resort. With its rich history, ancient church and interesting bell tower, the village dates back as early as 982 when it was named Santa Maria de Pabirans. Decimated by plague several times in the 14th and 15th century, due to its proximity to the unforgiving marshland, it is now disease free, with small shops and shady café trottoirs to enjoy a cool drink on a warm day. ☀





Salad Days With Louise Sayers

Les Paniers du Maraîcher 66

Nicolas Sauvaget is a third generation market gardener who lives and works on his farm, tucked away down a shady little lane in Elne. It's a tranquil spot, surrounded by fields of crops where Nicolas works 12 hours a day on the same land that was worked by his father and his grandfather before him.

Nicolas is a relatively small-scale farmer, owning eight hectares and growing a variety of crops. Eight hectares is enough to keep him and his two labourers more than busy. Work on the farm is relentless – there is always something to do. When I visited, the men were erecting some new polytunnels, working in a methodical fashion much as my husband does when he puts together flat-pack furniture, although on a much bigger scale!

Traditionally Nicolas has sold his produce at wholesale markets but last October an idea which had been germinating for some time came to fruition: veg boxes. Although veg boxes have really taken off in the UK, they are a relatively new idea in the P-O. The original idea was to sell to individuals in their workplace so that Nicolas could sell to

several people with just one delivery point, saving miles and minimising damage to the environment. He targeted schools and businesses and the boxes quickly became popular. A growing number of clients now visit the farm weekly to pick up their box.

Veg boxes are a win:win for both Nicolas and his customers. Direct selling gives Nicolas a guaranteed market and a fair price for his produce. His customers can be happy in the knowledge that they are getting produce which is 100% fresh and seasonal, usually harvested just 24 hours before it is put in the box, ensuring maximum nutrients are retained. All the fruit and vegetables in the boxes are grown locally in the fields of the Pyrénées-Orientales.

But isn't buying like this more expensive? Well, actually, no. Nicolas sells two types of box – the duo, designed for a couple – and the famille, good for a family of four. The boxes are priced at 10 and 20 euros respectively (although sometimes there is a supplement for extra special produce such as this week's gariguettes strawberries). The prices come out extremely favourably when compared to

continued...

8666  DRAGO

Travel light!

Hire those cumbersome essentials for your Infant or Toddler

For your entire holiday, several months or just one day!
Buggies - Car Seats - Cots - Highchairs and more.
Items delivered or for collection at Perpignan Airport

Call AXELLE on 06 30 53 17 65

contact@bebedrago.fr | www.bebedrago.fr

 **Tailor made, all inclusive wedding packages throughout the P-O.**

Wedding Planner

All you have to do is say "Yes"
06 28 26 15 63
coup2coeur-organisation-mariage.com
agence.coup2coeur@gmail.com

Made to measure picture frames and mounts: paintings, photos, mirrors, sporting memorabilia, clocks...



Also postcards, posters and prints available at our shop
26, Avenue du Général de Gaulle - LE BOULOU
(opposite the post office)
04.68.87.07.93 - www.artdeco66.fr

Christel

Dépôt - Vente de qualité

We Sell..... And We Buy.....

Quality second hand ladies' clothes and accessories

6 av. d'Espagne 04 68 82 76 10
66400 Ceret 06 28 74 09 80


PROPERTY SALES & SEARCHES

Excellent selection of properties throughout the Pyrénées-Orientales

- Personalised property search
- Relocation services
- Project management
- Language assistance and translation

Bilingual Estate Agency
With you every step of the way



Detached private villa with outstanding views and an acre of garden in Vernet-les-Bains. 367,500 euros. Ref: 66025722.

Are you selling? Call us!
Vous vendez? Appelez-nous!

www.medandmountain.com
info@medandmountain.com
+33 (0) 468 56 54 22
or +33 (0) 612 29 52 59

In association with Revimmo, carte professionnelle no. 66-2006-213-T-G

Living off the land...

...continued

the supermarkets, the duo for example offered savings of around 6 euros this week.

Half the produce in the boxes comes from Nicolas' own farm, the rest from other small-scale market gardeners in the area, friends of his from the local farming community. Free-range eggs from Trouillas are also added to the boxes.

The farm is not organic but nor is it intensively farmed like the big boys. In French it is classified as 'raisonnée', which means that nothing is treated unless it becomes necessary to do so. Systematic use of pesticides is avoided. Some of the crops are grown in open fields while others are in long polytunnels and the latter rarely need any kind of treatment.

The contents of the boxes vary from week to week depending on the season. When I visited it was all of those gorgeous spring fruit and veg including strawberries, broad beans and spinach. Carrots, radishes and turnips are year round staples.

Ordering is simple and can even be done in English. The box contents are emailed to existing customers and posted on the Les Paniers du Maraîcher Facebook page every Saturday. Customers place their orders by Wednesday lunchtime for collection at the farm the following Thursday or Friday evening.

Local, fresh, ecologically friendly and cheaper than the supermarkets. What's not to like?

Why not give Les Paniers du Maraîcher a go and support a local farmer? ☀

www.facebook.com/lespaniersdumaraicher
lespaniersdumaraicher@yahoo.fr 06 60 14 66 21



About Louise

Louise Sayers provides administrative support and relocation services to homeowners in France and also writes a blog about all things food-related in the region.

www.france-sos.com
www.frenchculinarycapers.com



"Coeur du Bien-Être" in the heart of Argelès

The holiday season can be a hectic round of house guests and entertaining, leaving many folk frazzled and in need of a bit of R&R.

English speaking Reiki practitioner, Claudine, and good friend Nathalie have joined forces to provide a sanctuary for the mind, body and soul.

Their newly opened Salon & Boutique in Argelès Sur Mer offers a range of natural, recognised treatments including Reiki massage, alongside a unique range of products and gifts all designed to work in harmony with your overall health and well-being.

33 Route de Collioure, 66750 Argelès Sur Mer

Reiki Appointments: 06 31 97 64 79

Boutique: 06 64 81 99 49



Cristalline
 English speaking Reiki Practitioner

Helping to provide relief for a wide variety of physical & mental ailments including: Stress, IBS, neck & back pain, migraines, sleeping disorders & fatigue
 Home visits are also available.

33 Route de Collioure Argelès - Ample free parking **06 31 97 64 79**



An Coeur du Bien-Être

Essential oils, candles, healing stones, CDs, Books, fountains,
 Unique gift ideas

33 Route de Collioure Argelès - Ample free parking **06 64 81 99 49**



Gallery Sant Rock

Individual, handcrafted works of art brought to you by an association of talented artists

If you are an avid collector of original art or looking for a truly unique gift, visit our gallery in the heart of Céret.



Please feel free to pop in and browse around

4 bld Lafayette - 66400 Céret 04 68 87 04 38



Test your French

1 - 5 POUR SALADE!

Match up the words, all beginning with SA, with their definitions. (Why not try to work them out first just from the definitions?)

- | | | | |
|-----------|----|---|-------------------------------|
| sable | 1 | a | grains très fins sur la plage |
| sabot | 2 | b | pas propre |
| sage | 3 | c | pleurer très fort |
| saigner | 4 | d | grande pièce |
| sale | 5 | e | obéissant, intelligent |
| sanglier | 6 | f | geste pour dire bonjour |
| saluer | 7 | g | à part |
| sauf | 8 | h | sorte de chaussure |
| salle | 9 | i | porc sauvage |
| sangloter | 10 | j | quand le sang coule |

Tongue twisté (Virelangue)
(Répétez trois fois)

Brian boit bien vingt bonnes bouteilles de vin

Blague bête

Comment appelle-t-on une gousse d'ail qui rebondit après avoir été jetée contre un mur? Le retour du jet d'ail

(gousse d'ail - garlic clove rebondit - bounces back après avoir été - after having been...)



3 - Language tip 'SAVOIR' OR 'CONNAÎTRE'?

Savoir and **Connaître** both mean 'to know'.

Use '**Savoir**' + verb to express the idea of knowing **HOW TO DO SOMETHING**

Eg *Je sais parler français*
Tu sais danser la sardane?

Use '**Connaître**' + noun to express the idea of knowing **SOMEONE OR SOMETHING**:

Eg *Il connaît le docteur Bachelard*
Connaissez-vous la route pour Perpignan?

1 *Voici mon mari Olivier. Ah, tu le --- déjà*
a) connais b) sais

2 *Lucien --- que c'est mauvais pour la santé*
a) connaît b) sait

3 *Je ne --- pas cet auteur*
a) connais b) sais

4 *Je ne --- pas faire du ski*
a) sais b) connais

5 *Vous --- le Roussillon?*
a) savez b) connaissez

Language tip An/année

Both mean 'year', but they indicate different ways of looking at the year. In general (but remember there are always exceptions to every rule) '**an**' applies to the division of time (eg *J'ai passé un an à Perpignan*) whereas '**année**' indicates length or amount of time spent (eg *il travaille à Perpignan toute l'année*).

Several other pairs work in the same way:

jour - journée - day
matin - matinée - morning
soir - soirée - evening

Blague bête

Lucien demande 10 euros à son père.

C'est pour quoi faire?

Pour donner à une vieille dame!

C'est très bien de vouloir l'aider! Et où est cette vieille dame?

Là-bas, elle vend des glaces!



Citation amusante

Mon père était fonctionnaire et ma mère ne faisait rien non plus.

Colluche

(fonctionnaire - civil servant non plus - either)

2 - TEST YOUR IDIOMATIC FRENCH

- | | | |
|--|--|---|
| 1. L'expression 'poser un lapin' veut dire...
a) aller à la chasse
b) ne pas aller à un rendez-vous
c) manger un ragout | 4. Si elle pédale dans la sémoule, elle...
a) devient sénile
b) fait du VTT
c) est coincée | 7. Si vous avez 'un poil dans la main, vous êtes...
a) paresseux
b) poilu
c) loup garou |
| 2. Si je 'fais la tête' je...
a) boude
b) suis malade
c) joue au foot | 5. Que signifie l'expression 'perdre la boule'
a) être gros
b) devenir fou
c) perdre un jeu | 8. Si je deviens 'chèvre', je...
a) me fâche
b) mange de l'herbe
c) sens mauvais |
| 3. Si vous mangez 'sur le pouce' vous mangez...
a) avec les doigts
b) rapidement
c) peu | 6. Si vous 'filez à l'anglaise', vous...
a) partez en vacances
b) courez après les filles
c) partez sans permission | 9. 'Ça passe comme une lettre à la poste' veut dire que c'est...
a) en retard
b) facile
c) perdu |

Isabelle & Christophe Côté - Agence des Albères

Comprehensive "Top-Up" Health Insurance
No medical questionnaire required
Assurance Vie - savings plans

Car Insurance	Worldwide Travel Insurance	Pet Insurance
Home Insurance		Internet Banking

BP 7, 84 Avenue des Albères
66740 Saint Genis des Fontaines
agence.co@axa.fr

04 68 89 72 75
ORIAS N° 0701386 et 07013871

Up to 30% discount with this advert

Redefining Standards

For advice in English & details of special offers & promotions speak to Christophe

Ample free parking

Test your French

4. PAS? OU PAS PAS?

Another of those little words which can be confusing, 'pas' joins 'ne' to form the negative BUT the noun 'un pas' means 'a step' and is used in many idiomatic phrases. Can you find the English for the following, using either the negative or the noun?

Il habite à deux pas d'ici	1	a	You have to drive slowly
Il ne fallait pas	2	b	He's pacing about
Qui a fait le premier pas	3	c	You shouldn't have!
Il fait les cent pas	4	d	He lives a stone's throw away
Ca ne va pas	5	e	He doesn't live close
Il marche à pas de loup	6	f	It's not OK
Il n'habite pas à côté	7	g	Who made the first move?
Pas une seule personne ne le sait.	8	h	No noise please
Pas de bruit, s'il vous plaît	9	i	Nobody knows
Il faut rouler au pas	10	j	He walks stealthily

Language Tip - How to use n'est-ce pas

N'est-ce pas (ness pah) literally means 'is it not (so)?' and is known as a 'question tag', used to tag on to the end of any statement, positive or negative, and turn it into a question. Its exact translation will change depending on the statement (isn't it? doesn't it? don't you? and loads of other variations)

but its general meaning is always 'is(n't) that right?'

Il pleut n'est-ce pas? – It's raining isn't it?

Vous parlez anglais n'est-ce pas? – you speak English don't you?



5

A FEW MORE OF THOSE FAMILIAR WORDS AND EXPRESSIONS, WHICH ARE NOT QUITE RUDE, BUT PROBABLY BEST TO AVOID IN POLITE COMPANY TO BE ON THE SAFE SIDE!!

Quel bourrin	1	a	He's talking bullsh-t!
Il pète plus haut que son cul	2	b	I'm worried
A poil encore?	3	c	He's two faced
J'ai les boules	4	d	Be careful!
Il est faux cul	5	e	What an oaf!
Il raconte des conneries	6	f	You're getting on my nerves
C'est de l'arnaque	7	g	He thinks a lot of himself!
Il faut faire gaffe!	8	h	It's getting dangerous/exciting
Tu me gonfls	9	i	It's a con
Ca va chauffer	10	j	Naked again?

6

CAN YOU FIND THE ENGLISH EQUIVALENT TO A FEW MORE COMMON FRENCH WORDS AND EXPRESSIONS?

par contre	1	a	quick look
blague à part	2	b	by the way
un coup d'œil	3	c	on the other hand
d'ailleurs	4	d	let's see
en fait	5	e	in fact
au fur et à mesure	6	f	guess what..
et j'en passe	7	g	seriously
dis donc	8	h	and that's not all
fais voir	9	i	what's more
figure-toi	10	j	gradually



How to say...

I'm full (I've had enough food)

J'ai trop mangé
je suis rassasié (ra-saz-ee-ay)
je n'en peux plus

It's full (an event, cinema etc)

C'est complet

IT EATS ITSELF!

If you're interested in French grammar, you will know that reflexive verbs are actions one does to oneself. (If you're not a grammar fan, don't worry about it; just learn some of the following phrases off by heart!) However, did you know that you can take most ordinary verbs and add pronoun 'se' to give the idea of something that is done (or not done), and form some very useful little phrases?

Ca vin se boit frais

This wine should be drunk cold

Cela ne se fait pas – That's not done.

Ca se mange – It's edible

Ca se mange avec les doigts

You eat it (it's eaten) with fingers

Ca se boit – it's drinkable/it goes down

Ca se boit avec un bout de citron

You drink it (it is drunk) with a slice of lemon.

Ca se voit – it shows

Blague bête

Le médecin arrive dans une chambre et voit l'infirmier en train de secouer le malade

"Qu'est ce que vous faites?" crie-t-il

"J'avais oublié de secouer le flacon avant de lui administrer son médicament."

(secouer – shake)



Test your French - answers

- 4 - 1d 2c 3g 4b 5f 6j 7a 8i 9h 10a
5 - 1e 2g 3j 4b 5c 6a 7i 8d 9f 10h
6 - 1c 2g 3a 4i 5e 6j 7h 8b 9d 10f
7 - 1a 2b 3a 4a 5b
8 - 1b 2a 3b 4a 5c 6c 7a 8a 9b
9 - 1a 2h 3e 4j 5b 6i 7f 8g 9d 10c

Améliorez votre Anglais

1 - Say the word! - Les expressions suivantes emploient toutes le verbe 'to say'. Pouvez-vous trouver leur équivalent en Français?

- | | | | |
|------------------------------------|----|---|------------------------------|
| Needless to say | 1 | a | En fin de compte |
| You don't say | 2 | b | Souriez! |
| When all is said and done | 3 | c | Dis-moi stop |
| Wouldn't say boo to a goose | 4 | d | Avant d'avoir pu dire Out |
| Whatever he says, goes | 5 | e | Il va sans dire |
| Say cheese! | 6 | f | Ne vous laissez pas abattre! |
| Never say die | 7 | g | C'est lui qui décide |
| Say when | 8 | h | Ca alors! |
| You can say that again | 9 | i | Etre très timide |
| Before you could say Jack Robinson | 10 | j | C'est clair |



Language tips

- Eng : My hair **IS** blonde (sing)
 French : Mes cheveux **SONT** blonds (plural)
 English : I bought my trousers at M+S (plural)
 French : J'ai acheté **MON** pantalon à M+S (sing)

Great quotes

Sometimes, when I look at my children, I say to myself, 'Lillian, you should have remained a virgin.'
Lillian Carter, mother of US Pres Jimmy Carter
 (remain - rester virgin - vierge)

Good Advice

Don't wear polka dot underwear beneath white shorts.
 polka dot
 à petits pois

A silly insult for your friends

Earth is full, go home
 Notre planète est complète - rentre chez toi!



3 - Trouvez les contraires
 (Attention! C'est un peu plus difficile que d'hab :-)

- | | | | |
|------------|----|---|-----------|
| about | 1 | a | voluntary |
| abundance | 2 | b | rear |
| admit | 3 | c | sharp |
| compulsory | 4 | d | host |
| foreign | 5 | e | exactly |
| front | 6 | f | supporter |
| already | 7 | g | deny |
| blunt | 8 | h | not yet |
| guest | 9 | i | domestic |
| opponent | 10 | j | lack |

C'est l'été! Encore quelques phrases cucul-la-praline pour draguer à la plage!

(Attention! Si vous prenez une baffe, je n'accepte aucune responsabilité)

- Do you believe in love at first sight?
 Est-ce que tu crois au coup de foudre?
- Do you kiss strangers? No? Then I'd better introduce myself.
 Est-ce que tu embrasses les inconnus? Non? Donc, je me présente.
- Did it hurt when you fell from Heaven?
 Ça t'a fait mal quand tu es tombée du ciel?
- Stop thief! Who stole the stars from the sky and put them in your eyes?
 Au voleur! Qui a pris toutes les étoiles du ciel pour les mettre dans tes yeux?
- You must be tired, you've been running through my head all day!
 Tu dois être fatigué(e) parce que tu as trotté dans ma tête toute la journée.

4 - T - is for Tea

Trouvez les définitions des mots suivants, qui commencent tous avec la lettre **T**

- | | | | |
|----------|----|---|--------------------------|
| tale | 1 | a | jelly, custard and cream |
| tame | 2 | b | similar to a frog |
| trainers | 3 | c | story |
| turnip | 4 | d | small child |
| trifle | 5 | e | running shoes |
| trip | 6 | f | neatly arranged |
| tune | 7 | g | root vegetable |
| tidy | 8 | h | journey |
| toad | 9 | i | series of musical notes |
| toddler | 10 | j | not fierce or wild |

Silly Joke...

Where do bees go to the toilet?
 At the BP station!
 (bee - abeille)

Sillier joke

What do you call an alligator wearing a vest?
 An Investigator!

Silliest Joke!!

Why do golfers wear two pairs of underpants?
 In case they get a hole in one!
 (underpants - slip)

Virelangue

(Répétez trois fois)
A big black bug bit a bad black bear.

Letsgetphysical...

KUT KOST KIDS...

No, we're not selling children.... but it's a fact of life that activity days out with the kids can leave a serious dint in the wallet.

Imagine our delight then, to discover that Kap'Oupa'Kap's 'Parc de Loisir' was specifically designed with family budgets in mind. Their 1/2 day unlimited activity pass starts from just 12€ (rising to 14€ for teens).

Kids can burn off their holiday energy and get their adrenaline fix on the Frisbee Golf Course, whizz round the pedal karting track, hone their skills on the climbing wall, swing down the zip wire, try their luck at tightrope walking on the newly installed « Slacklines » or simply bounce up and down till their hearts content on the trampoline.

And afterwards, enjoy a picnic by the river in the dedicated picnic area with your nice, quiet, worn out children! Easy on the wallet AND good for the nerves!



Fun filled activities for all the family

Deval Mountain

Tubing

Disk Golf

Less than 1 minute from McDonalds & SuperU at Prades

Kap'oupa Kap.fr

Eus 66500 06 88 48 06 45 **Paintball**

d v g property consultants

Whether you're looking to build a new house, refurbish a derelict rural mas or modernise a townhouse, we are here to help and guide you through from start to finish.



specialists in property development and project management

- Not sure where to start ?
- Trying to manage your project from overseas?
- Problems with the language barrier ?

Call today or see our website to find out more

Mob: 06 84 53 12 03

Tel: 04 68 55 86 80

dvgproperty@aol.com

www.dvgpropertyconsultants.com

ENJOY

Super League

in Perpignan

FIXTURES

JUNE
08 JUNE - DRAGONS v HULL FC

JULY
06 JULY - DRAGONS v LONDON

AUGUST
03 AUGUST - DRAGONS v ST HELENS
17 AUGUST - DRAGONS v WIGAN

SEPTEMBER
07 SEPTEMBER - DRAGONS v WARRINGTON

Tickets from 10 euros available on www.catalansdragons.com

Ari Hantke DPLG ARCHITECTURE

Member of the French Ordre des Architectes since 1976



www.ari-architecture.com

Building & Interior Design

Survey and Feasibility

Building Permits

Building Site Management

Consultancy, Advice,

Assistance, 3D Imaging

Detailed Cost Estimates

Letsgetphysical...

On yer bike!

Surely even the most dedicated couch potato has to resist the urge to dust down that saddle, pump up those sagging tyres, squeeze into those lycra shorts and head out on the old bicycle during the Tour de France.

Cycling in all it's forms has long been a national pastime in France, and recent years have seen a huge increase in the number of people taking up VTT – Vélo Tout Terrain or Off Road Cycling. In fact, many of the Alpine pistes are as busy in the summer as the winter.

Until recently the Canigou Fenouillèdes corner of the region has been somewhat of a hidden jewel in the P-O crown where cycling is concerned, and some excellent VTT tracks and circuits have remained largely unknown due to minimum publicity. Today, thanks to the combined efforts of the Canigou Fenouillèdes tourist office, and the local Mairies, a campaign is underway to attract mountain bikers to the region. Fifteen circuits are being promoted from the foothills of Canigou to the forests of the Fenouillèdes.

The circuits are classified into four circuit categories, 'familles', 'randonneurs', 'sportifs', and 'expert', offering different levels to suit all abilities

Family Circuits: these are mainly wide tracks and easily passable on either bike or foot. Distance: 4 and 15 km.

Hiking circuits: mainly on tracks and sometimes include portions of trails without major technical difficulties. Whilst there may be gentle slopes they contain no major difficulties. **Distance:** 15km to 20km **Vertical Climb:** 600 metres in altitude.

Sports circuits: they include some tracks, but are mainly "off road" trails involving steeper climbs and descents. **Distance:** 18km to 50km **Vertical Climb:** 900 and 1700 metres in altitude – not for the faint hearted!

Expert circuits: Require a great deal of technical and physical ability with many challenging climbs and descents. **Distance:**



Over 50km **Vertical Climb:** 2500 metres – the clue is in the circuit name!

To find details of all the circuits visit the website: www.ot-cf.com - click on Activités-Loisirs & select VTT Randonnées (or scan the QR code below)

Here you can download the .gpx file and the topo sheet full of each circuit.

Alternatively you can buy a dedicated Circuit Map for 3€ at the Canigou Fenouillèdes Tourist Offices:

Vinca 9 Place Bernard Alart, 66320 04 68 97 04 38

Sournia Le Château, 66730 04 68 97 70 38

Further information (in French) can also be obtained from www.transbiking.fr



Canigou-Fenouillèdes
Office de Tourisme Intercommunal

LLO AND BEHOLD

les bains de LLO

Tired of sand in every orifice? Then it's time to swap the heat and hustle of the summertime beach for some cool and wholesome mountain air. Head up to the Cerdagne to the village of Llo where the Via Ferrata les Escaldilles on the edge of the Gorges du Sègre awaits walking and climbing enthusiasts. (www.via-ferrata-de-llo.com) Hire harness and helmet, click onto the route of hand and foot holds, and boldly venture across rope bridge and precipice to the Chapel of St Felieu. There are different routes available for all abilities and the less adventurous can keep their feet firmly on the ground by following one of the 5 marked walking circuits including the mysteriously named "Circuit des Contrebandiers" or Smugglers' route.

And what better way to soothe those aching muscles and hot sweaty feet than a visit to the thermal baths,

whose naturally hot sulphurous waters are known to detoxify, maintain soft, smooth skin, ease rheumatism, shoulder, neck and wrist pain?

Bains Llo offer a welcome gift or complimentary drink to all PO Life readers throughout the Summer.

www.bains-de-llo.com - 04 68 04 74 55

Open all year round



PARK MONT OZ' ARBRES

BOOKING REQUIRED

(0)4 68 22 43 55
(0)6 19 23 88 41

www.montozarbres.com

OFFER A LIVING GIFT
THE TREEHOUSE FROM 100€
2 pers - NIGHT + BREAKFAST
LES HAMACS FROM 42€
NIGHT + BREAKFAST + PARK

THE COURSES

+ 2 FLYING FOXES

TYROLIENNE 80 m
TYROLIENNE 400 m

OURS BRUN
OURS BLANC

OURS A LUNETTE
OURS LIPPU

OURS MALAISIE

+ VIA FERRATA

+ CHILDREN COURSES
OURS ON
OURS DU TIBET

PHOTOS: SALES



Hyacinthe Rigaud

Art in the Heart of **PERPINYÀ**

This summer the Hyacinthe Rigaud Fine Art Museum triples in size and becomes a centre of art and culture in the centre of Perpignan, displaying emblematic works of art from the Golden Age of the 13th century Kingdom of Mallorca to the second Golden Age of the early 12th century when both local Roussillon painters and famous visitors were forging a new chapter in the history of Modern Art.

Hôtel de Lazerme, 16 Rue de l'Ange, is a large grey house in the heart of Perpignan. Grey walls, grey shutters, a grey cobbled courtyard in which a bust of Hyacinthe Rigaud, in his flamboyant 17th century wig, looks slightly out of place. For a long while now the only inhabitant has been Paule de Lazerme, an old lady of some hundred plus years. In 1979, her

house had been bought by the town of Perpignan and Perpignan's Art Collection moved from the Ancienne Université into a wing of the Hotel de Lazerme, becoming the Musée des Beaux Arts Hyacinthe Rigaud.

When Paule de Lazerme was young the house was full of social and artistic activity. The de Lazermes were a cultured family; they enjoyed the company of artists and were good friends of Raoul Dufy, Marc Chagall and Jean Cocteau as well as many local Roussillon painters, writers and musicians.

Picasso was often their guest. It was from the Hotel de Lazerme that, in 1953, he sallied forth to present Pierre Brune, first curator of Céret's Museum of Modern Art, with the series of decorated bowls that take pride of place in Céret's Museum. Always a great corrida

aficionado, Picasso was taken to the bullfight that precedes the magnificent firework display in Collioure each August 16th. He left immediately afterwards but was back in September, staying that time with the Pous family in their Café des Sports (now the Templiers Hotel).

This summer, the Museum is to expand into the adjacent Hôtel Mailly, allowing the works representing Perpignan's artistic life from the thirteenth century to the present day, to be shown in its entirety.

The portraits Picasso painted of the youthful Paule de Lazerme in Catalan costume will be rehung as will the collection of many photographs of his visits to the de Lazerme family in the mid fifties. Visits reciprocated several times when Jacques de Lazerme drove Pierre Brune, to stay with Picasso on the Côte d'Azur.

The new museum is divided into three parts: the thirteenth century Golden Age of the Kingdom of Mallorca, followed by the seventeenth century period when Catalogna Nord became the Roussillon and the Catalan artist, Hyacinthe Rigaud was court painter to Louis XIV and, finally, the era of the rich industrial families at the turn of the nineteenth century up to the works of twentieth century artists who lived and worked here.

The opening exhibition "Paris – Perpignan – Barcelone L'art modern en Catalogne 1889 – 1937" will run from 20th June to 13th October.

Musée des Beaux Arts Hyacinthe Rigaud

16 rue de l'Ange. 66931 Perpignan
Tels: 04 68 35 43 40 & 04 68 34 73 47
musee-rigaud@mairie-perpignan.com

Opening hours: 10:30 -18:00 every day except for Mondays, May 1st, December 25th and January 1st.



Jane Mann's latest book "Art Revolution in the Roussillon"

A romp through Roussillon's recent art history in which tales of artists born and bred in this remote and, at the time, little known corner of France, are intertwined with the stories of the visiting artists who were challenging and changing the face of modern art. Now available from Amazon.fr livres en anglais, Chapitre.com and in many local Maisons de la Presses.

Things you might need to know...



British pensions

The French social security system is financed through social security contributions, not taxes as in many other countries. Nevertheless, retirees on a British government pension are normally not liable to pay these contributions, recently confirmed by the finance ministry, despite the fact that many British ex pats were actually billed last year. Much confusion from region to region has meant that some have been refunded and others upheld. Until the situation is clarified, you are advised to declare your pension as income, but to add a note in section E explaining that this is your pension, and you believe it to be exempt from social contribution due to the Franco British double tax treaty.

Going Green

Not sure what to do with old fridges, washing machines, hair dryers, electrical or electronic devices? Visit www.eco-systemes.fr, answer a few questions about the item and its condition, and they will present you with a variety of solutions for repair, exchange, or recycling.



VAT

Watch out for a rise in VAT in 2014 from 19.6% to 20%.

EARLY RETIREES ...

...should once again have access to the French health service, with the only condition being residence in France.

A national centre for all applicants is also on the cards to avoid the confusion of 2007 when different criteria were applied throughout the country.

Write up your Rue!

Côte Vermeille Stories

by Ellen Turner Hall

Ellen Turner Hall's carefully crafted prose invites us into her half-imagined world inhabited by characters who, like her, fall under the spell of one or other of the four villages of the Côte Vermeille. Like her, their previous experiences are far flung. Like her, their knowledge and love of music influences their actions. They embrace their surroundings, sometimes seduced, sometimes seducers, sometimes deceived, often beguiled, never indifferent. Their stories, twist and turn, basking in and buffeted by the eccentric charms of Catalonia's rocky coast.

In these four stories, at least one of which is shortly to become a film, Ellen guides the reader on



a voyage of discovery along the Côte Vermeille.

Available in both French and English from 1st of June in all bookshops and newsagents in the region. Also from FNAC and Amazon



expert



The electrical experts!

TV, HiFi, Multimedia, Domestic Appliances.



Supply and installation of TV aerials and satellite dishes

Special offers and promotions available in store on a wide range of goods



All installations, repairs & after sales services are carried out by our own team of experienced, English speaking technicians

Operating instructions fully explained in English

Unrivalled range of all leading brands at the very best prices

TOSHIBA

JVC

Indesit

smeg
tecnologia che arreda

Miele

Whirlpool
SENSING THE DIFFERENCE

SONY
make.believe

dyson

De Dietrich

SIEMENS

SAMSUNG

SHARP

Falcon
An AGA Company

04 68 83 19 62

magasin.leboulou@expert.fr

Zone commerciale E. Leclerc 66160 **Le Boulou**

AIRPORT NEWS

With JOHN FAIRCLOUGH



SUMMER 2013

At the end of my spring airline report, I said that I was hoping to announce some new services from our airports local to P.O. Sadly, the continued economic turmoil has made this a forlorn hope. It really does seem that, for the time being at least, the various airlines have decided to stick with what they've got, and are unwilling to risk introducing new routes at a time when so many people are tightening their belts and, quite understandably restricting their travel plans.

So, I'm afraid all I can report are a handful of frequency increases in the high summer (July /Aug) period.

Ryanair's hub at Stansted seems to be the main beneficiary of this, with the Irish carrier's flights from **PERPIGNAN** to the Essex airport up to 8 per week (from 5), featuring two flights on a Monday.

A number of people have asked me about the new Hop! brand that has appeared on hoardings and in the press recently. This is not a new

company per se; merely an offshoot from Air France attempting to forge a no-frills operation principally on its French domestic network. It's true that there are some new low cost routes from the larger French regional hubs such as Lyon, Bordeaux and Nice, but nothing new from Perpignan. All that's happened is that the existing AF flights to Orly are now marketed under the Hop! brand, and prices are a little more competitive.

As in previous years the frequency from **CARCASSONNE** is also up in the peak period to 10 flights per week, with an increase also to East Midlands (to 5 pw).

Ambitious Scandinavian low cost operator Norwegian Air Shuttle have joined the very crowded **BARCELONA** to Gatwick route with a 3x per week frequency with some tempting fares on offer.

On the positive side, there do not appear to be any routes cut, so the list in the Airline section of the Spring issue remains in force.

This rather paltry offering does at least give me space to make a few suggestions to those of us

who are based in the area and looking for unusual direct travel ideas away from the tried and tested UK Ireland routes.

From **PERPIGNAN**, you could, by using Volotea's thrice-weekly flight, pay a short visit to France's sixth largest city, Nantes, a fascinating town and home to the Dukes of Brittany.

CARCASSONNE offers a twice weekly Ryanair service to Portugal's second city, Porto, renowned for its majestic bridges over the R Douro, quaint old town, and of course Port Wine Lodges.

In the words of Monty Python, have you ever "pined for the fjords"? Well, using the 3x per week Ryanair service from **BEZIERS** to Oslo Rygge, you could be there in about 3 hours.

For those looking for a trip a little further, don't forget that these days **BARCELONA** has a variety of long haul destinations direct to places in the Far East, S America, the USA and Canada.

And for something really out of the ordinary, what about a trip from **GIRONA** to Lappeenranta? Where's that I hear you ask? Well it's an ancient town deep in the heart of Finland's picturesque Karelia lakes, and only 30km from the Russian border! Ryanair flies there twice a week during the summer.

As always, if you hear of new routes, we're keen to hear about them. I'll be back in the Autumn edition with early news of what we can expect for winter 13/14.

Car share Visit our forum at <http://forum.anglophone-direct.com> to offer or request lift shares to local and regional airports.

Cheminées La Gaïeté du Feu

The Region's Heating Stove Experts

Quality log fires, pellet burners and wood burning stoves at the very best prices



Visit our showroom at

2480 Av Julien Panchot

KM 3, route de Thuir 66000 PERPIGNAN

04 68 54 13 33

www.gaiete-du-feu.com

Languedoc Electrics

www.languedoc-electrics.com



- Rewires
- Additional Sockets
- Lighting
- Fault Finding
- Free Quotations

enquiries@languedoc-electrics.com

Tel: 04.68.42.37.97

Plug in & Switch on to Safe Electrics

Taxi Belesta

Airport transfers & travel throughout the P-O

24/24 - 7/7

1-6 passengers

04 68 96 78 51 | 06 37 77 43 15

www.taxi-belesta.com

MAISON GUIZARD

English Speaking Funeral Directors

Friendly advice and support, in English at a time when you need it most. 24/24 hrs, 7 days a week.

8 pl. Gambetta
(the Cathedral Square).
Perpignan

Tél : 04 68 51 30 20
www.pompes-funebres.fr

blyth

DESIGN

Agence de Création

We offer everything from simple 'online presence' sites, to content managed, e-commerce and database driven websites.

Visit our website for examples of our work
www.blyth-design.com

Websites

Design and Hosting

E-commerce

Logo design

Vehicle, shop & window graphics

sales@blyth-design.com

04 68 05 86 71

Private Property Sales

Mas Pujol Del Mitg – Vallespir

Peace & tranquility in the heart of the countryside
Superb sympathetically restored Catalan farmhouse
with family home and 3 successful gites

650,000€. Details & Photos:

www.maspujol-delmitg.com tel: 04 68 95 75 68

donnez des ailes à la recherche



Enfants & santé
Pyrenées Languedoc Roussillon
www.enfantsetsante-plr.com

Combating childhood cancer and leukemia

Cure more - Cure better

Help us to save lives

www.enfantsetsante-plr.com



Cancer Support France Sud de France (11,09,66)

*Supporting those whose lives
have been touched by cancer*

Book & DVD exchange.

Café des Artistes

Laroque des Albères from 10H30 to 12H00
on the Third Monday of the month,
anyone who buys a drink in the Café
can choose two free books.

It is a social occasion!

Contact us to find out how you can help CSF or how we can help you

Penny on 04 68 38 81 28 OR **Maggie** on 04 68 96 55 46
pennycsf66@gmail.com OR maggielongworth@losmasos.com

www.csf-suddefrance.webs.com | www.csf-forum.org

CSF - Sud de France (11,09,66) Association no. W 112000594



Qualified Electrician

Emergency repairs **Standard upgrades**
Security check **Air conditioning**
Wiring & rewiring **Renewable energies**

Free estimates, meticulous worker.
English spoken

Please call **Stéphane:**

06 13 24 87 47

Throughout the region

contact@vnelec.fr

Siret: 485 131 577

With Ann Villiers

We all love our dogs and enjoy their company,
but the kindest thing we can do for them when
the weather is hot, is to leave them at home in a
cool place with plenty of fresh water.

Dogs cannot sweat like humans, they loose heat
by panting, and a little through their pads, but this is
not enough when the weather is hot and humid.

A refreshing cool down with a hose or sprinkler
is appreciated by most dogs or water poured down
chest and undercarriage can reduce the dogs
temperature.

DO NOT leave your dog in a car, even with
windows open. The temperature inside can rise
dangerously in a matter of minutes even on a
mildly warm day. If you see a dog in distress in
a supermarket car-park, please inform the store
manager who hopefully can locate the owner. Time
is of the essence to avoid heat stroke. (Je voudrais
vous signaler qu'il y a un chien enfermé dans une
voiture, et qu'il fait trop chaud. Pouvez vous joindre le
propriétaire par micro?)

- Walk your dog early morning or late evening and
avoid strenuous exercise, you can dress for the
heat but your poor pooch has to carry his fur coat!
- When outside, find a shady area and provide
plenty of cool water.
- Watch out for hot pavements/sand, which can
scorch the dog's pads.

Enjoy the summer but keep your pets safe.



Who to contact in an Emergency

SAMU (medical emergency)	15
Police emergency	17
Fire service emergency	18
European emergency line	112
SOS Doctor 24/24	08 20 20 41 42
Emergency vet	04 68 55 55 83
Anti-poison centre	04 91 75 25 25
Perpignan hospital	04 68 61 66 33
CPAM (English spk serv)	0811 36 36 46
Cancer support France	04 68 69 01 37
Directory enquiries	118 008
International directory enquiries	118 700
International Mastercard	08 00 90 13 87
Local weather forecast	08 36 68 02 66
GDF (gas problems)	08 10 43 30 66
EDF (electricity problems)	05 56 17 40 70

You can use the European emergency number 112 in any
EU country from any telephone. You do not need a card or
money to ring this number from a pay phone. 112 may also
be used from a mobile to connect you with all emergency
services.



Le Mas Galté
Centre Commercial Auchan
Route d'Espagne Perpignan
English speaking phone N°:
04 68 98 47 41

For all your DIY, building
& decoration requirements
ask for one of the 10+
english speaking assistants

Opening Hours

Main Store
Monday to Saturday
8h00 - 20h00 non stop
Building Materials
Monday to Saturday
7h00 - 20h00 non stop

Acupuncture & Natural Medicines

- Cristaline**06 31 97 64 79
English speaking Reiki practitioner - Argeles Sur Mer
- Elisa Jarry**04 68 88 84 47
registered practitioner of natural medicines or 06 88 85 18 87
- Stéphanie Jaegers**06 67 67 29 75
Traditional Chinese Medicine

Accountants

- AT & Associés**04 68 66 06 06
English speaking accountants

Architects

- Ari Hantke Architecture**06 74 81 11 43

Art & Antiques

- Bruce Manley**04 68 55 19 47
Paintings and pictures for sale. - Prices from €20 to €500

B&B, Hotels & Apartments

- Pyrenean Trails** - Les Angles04 68 04 37 28
B&B, Gites & Mountain guide
Mike & Jenny Rhodesmike.rhodes@free.fr
- Les Bains De Llo**04 68 04 74 55
Self catering apartments www.bains-de-llo.com

Baby & Child

- Bébé Drago**06 30 53 17 65
Cot & pram hire www.bebedrago.fr/

British Produce

- 5 Continents (formerly Asia Center)**04 68 67 59 07
Mas Guerido

Building & Renovation



JAMIEPRICE
Building & Renovation

Est. 24 Years
Registered in France

Repairs & Restoration

04 68 95 62 49 | 06 45 38 82 88
www.jamie-price.co.uk
emailtojamie@gmail.com

- Ian Rye** - builder - Elne04 68 39 75 45
ianrye_2000@yahoo.co.uk

- Jamie Price**04 68 94 62 49
Building and Renovation06 45 38 82 88
- P.O. Interiors**06 72 42 07 04
Renovation, refurbishment and carpentry
- Hussell Building**04 68 98 03 24
www.hussellbuilding.com



**Roofing
Scaffolding
Heavy Structural Building
& Renovation Works**

Registered & Insured
howard@hussellbuilding.com
+33 (0)4 68 98 03 24
hussellbuilding.com

- SARL Roussillon Developpements**04 68 96 08 01
English-builders-66.com
- Tryba** Doors, windows, conservatories 04 68 550505

Catteries, Kennels & Pet Sitting

- Le Palais Des Chats**04 68 96 40 80
www.lepalaisdeschats.com06 16 60 37 15
- Pet Sitting & Dog Training**07 86 48 03 69

Charities

- Cancer support France**04 68 38 81 28
www.cancersupportfrance.org
- Emmaus**04 68 54 59 60
Donate any unwanted items fr.gaiadir.com/emmaus-pollestres
- Enfants et Santé** www.enfantsetsante-plr.com
Fighting childhood cancers
- Les Restos du Coeur**04 68 85 04 53
Provides food packages & free meals to the poor & homeless, organised & served up by volunteers. email: restosducoeur66@wanadoo.fr

Computer Help & Maintenance

- Patrick Boyle**04 68 87 17 35
Broadband installation, repairs, upgrades, advice www.les-alberes.net/
systems

Drain Clearance

- MSB Property Services**04 68 51 80 46
Interior / exterior drain clearance www.msbpropertieservices.com

Education & Translation

- Carole Cassoly** - admin help / translation
Prades area - levignesud@hotmail.com06 11 44 15 95
- Chez Liz**04 68 88 84 47
Personal and group tuition06 88 85 18 87
- France – SOS, Louise Sayers**04 68 56 54 22
Translation & administrative service06 20 03 54 46
- Roussilangues** - French Classes - Bélesta, Estagel, Ille-sur-Têt
www.roussilangues.com06 76 22 49 50 or 09 62 58 05 41
- Schola Mediterranea Language School**04 30 44 63 41
www.scholamediterranea.com Argelès sur Mer06 74 40 20 31

Estate Agencies

- Beautiful South** +33 (0)4 68 51 22 73
www.beautifulsouth66.com
- Med & Mountain Properties**04 68 56 54 22
www.medandmountain.com
- REAL Estates**04 68 83 19 50
www.real-estates.fr

Funeral Directors

- Maison Guizard**04 68 51 30 20

Garages & Car Mechanics

- John Bret**06 22 95 94 49
English speaking mechanic - All makes/models. Prades area

Garden Services

- La Main Verte** 06 77 03 04 46
Gardening, Landscaping & Tree felling throughout the PO
- MSB Property Services**04 68 51 80 46 or 06 43 22 86 15
- Property Services 66**06 33 06 51 55
Perpignan & coastal areas
- TPM** - Maureillas06 75 46 93 65
www.tpm66.com

Gift Ideas

- Aubergine**06 25 18 18 10
Soft furnishing, curtains, upholstery & unique gifts
- Au Coeur du Bien-Être**06 64 81 99 49
An inspired range of products promoting health & well being
33 Route de Collioure, Argelès

Hair & Beauty

- Gomina Coiffure** Unisex04 68 83 43 84
11 rue des Pyrénées, Le Boulou
- Sam's Salon**04 68 29 78 74
- Tête à Têt** - Mobile hairdresser Call Kay 06 71 32 90 56

Health & Well Being

- Au Coeur du Bien-Être**06 64 81 99 49
An inspired range of products promoting health & well being
33 Route de Collioure, Argelès
- Cristaline**06 31 97 64 79
English speaking Reiki practitioner Argeles Sur Mer
- Elisa Jarry**04 68 88 84 47 or 06 88 85 18 87
registered practitioner of natural medicines
- Stéphanie Jaegers**06 67 67 29 75
Traditional Chinese Medicine

Hearing Tests

- Optique Clote Vermeille**04 68 85 12 92
English speaking hearing tests Port Vendre

Heating & Insulation

- La Gaieté du Feu** Stove specialists04 68 54 13 13

Help in France



EVEsolutions

*Anything, to make your life
in France easier ... I can help*

A bilingual service to help you with all
aspects of french admin and bureaucracy

06 70 70 62 10
www.theevesolutions.com

- Carole Cassoly** - admin help / translation
Prades area - levignesud@hotmail.com06 11 44 15 95
- Chez Liz**04 68 88 84 47 or 06 88 85 18 87
- Eve'Solutions**04 68 88 46 34
Ease your life in France06 70 70 62 10
- La Belle Vie**06 15 51 07 11
.....Property Services based in Collioure
www.ahlabellievie.com
- France – SOS, Louise Sayers**04 68 56 54 22
Translation & administrative service06 20 03 54 46

Home & Decoration

- Aubergine**06 25 18 18 10
made to measure curtains, upholstery aubergine.deco@yahoo.fr
- Bulthaup**04 68 34 09 22
Stunning contemporary kitchens - Perpignan
- Au Coeur du Bien-Être**06 64 81 99 49
An inspired range of products promoting health & well being
33 Route de Collioure, Argelès

Insurance
Allianz Céret06 43 80 73 51
 R.Estebe-Rigall 4006701@agents.allianz.fr

Allianz Insurance  *Regine Estebe Rigall and her team, offers expert advice to meet your individual needs.*

 Car, motor home, boat, motorbike...
 Home & Contents Insurance
 Business Insurance

 Assurance Vie – Savings Plans
 Worldwide Travel Insurance
 Health Insurance

We speak  

04 68 87 00 84
 28 Place de la Liberté, 66400 Céret
 Ample free parking nearby No QRAS: 07022237

AVIVA Prades 04 68 96 38 73
 Céret 04 68 87 04 83
AXA - St Génis - Cô04 68 89 72 75

Kitchen & Bathroom Installation
Bulthaup04 68 34 09 22
 Stunning contemporary kitchens - Perpignan
Philippe ARMENTIER 04 68 87 21 86
 Quality Kitchens - Ceretwww.cuisines-ceret.com

Opticians
Port-Vendres04 68 85 12 92

OPTIQUE – AUDITION
CÔTE VERMEILLE

Opticians and Hearing Test Centre
 English Spoken
 First Examination Free
 Unrivalled range of frames
Hearing aids & accessories – free trials available

04 68 85 12 92 11 Bis Quai Forgas
PORT VENDRES

Places of Worship

ANGLICAN CHURCH
VERNET-LES-BAINS

04 68 96 24 58
 Service Every Sunday at 10am
 We look forward to seeing you

RIVERCHURCH

04 68 64 97 09
 International English speaking church
 www.riverchurch.com

Pools
Property Services 6606 33 06 51 55
 Perpignan & coastal areas
TPM06 75 46 93 65
 cleaning, maintenance, accessories info@tpm66.com
MSB Property Services04 68 51 80 46 or 06 43 22 86 15

Picture Framing & Mounting
Art Deco04.68.87.07.93
 LE BOULOU (opposite the post office) www.artdeco66.fr

Plumbers & Electricians
ACP04 68 85 51 96
 Christophe - We cover all of the PO06 21 30 01 30
Languedoc Electrics04 68 42 37 97
Robert Morley04 68 37 96 50
 www.morleyrenovation.eu06 80 34 45 17

Electrical | Bathrooms
Kitchens | Tiling | Air Con

Morley Renovation
 Electrical & Plumbing Services

04 68 37 96 50
06 80 34 45 17
 morleyelec@aol.com
 www.morleyrenovation.eu

VNelec - Stephan06 13 24 87 47
Walter v.d. Hoogen06 25 24 00 81
 English & Dutch speaking Electrician

Print & Design
Blyth Spiritwww.blyth-spirit.com
 Websites, brochures, flyers, Signs & Vehicle graphics

Professional Photographer
Lionel Moogin – weddings, portraits pholio-m.com

Property & Project Management
APS - alberesps@aim.com06 80 88 80 72
 Keyholding, Cleaning, Maintenance
Eve solution06 70 70 62 10
 Port-Vendres
Les Jours Heureux 6606 38 73 15 62
 Property management & marketing
MSB Property Services04 68 51 80 46 or 06 43 22 86 15
 Home, pool & garden maintenance . www.msbpropertieservices.com
Property Services 6606 33 06 51 55
 Perpignan & coastal areas
TPM - Maureillas06 75 46 93 65
 www.tpm66.com

Removals

Britannia Sandersteads
00 44 (0)208 669 6688
 Fortnightly around France - Free quotes

Restaurants & Bars
Auberge des Albères04 68 89 88 38
 www.auberge-des-alberes.com
Chez Pujol04 68 82 01 39
 Port Vendres www.chezpujol.com
George & Dragon Pub06 98 87 26 33
 Argèles Sur Mer
L'Abri-Côtier04 68 88 17 31
 Quai Forgas, Port Vendres
La Casa Del Port04 68 89 06 98
 Port Argèles04 68 89 06 98
La Font06 87 12 73 72
 Castelhou
Le France04 68 87 11 27
 Ceret
Le Jardin de Collioure04 68 95 12 52
 Route de Port Vendres, Collioure
Le Jardin de St Sebastien04 68 55 22 64
 Banyuls Sur Mer
LE TRÉMAIL04 68 82 16 10
 Collioure www.restaurant-letremail.fr
Loft cafe – Perpignan04 68 66 88 74
MAYA – Torrelles04 68 34 71 62
 www.mayaclub.fr

Sky TV Installation
Skydigi04 68 87 18 30



T Shirt Printing
Blyth Spirit06 68 05 86 71
 Personalised hats & clothing for businesses & associations
www.blyth-spirit.com

Take Aways
KD Fish et Chips06 06 61 32 54
 Argèles Sur Mer www.kdfishetchips.com
Le Huaca Bar-Restaurant & Take-Away04 68 37 06 75
 45 bd Frédéric Saisset, St Cyprien Plage

Transport
Taxi Belesta04 68 96 78 51 or 06 37 77 43 15
 Airport transfers & travel 24/24 - 7/7 www.taxi-belesta.com

Wedding & Party Planning
Coup 2 Coeur06 28 26 15 63
 Tailor made, All inclusive wedding packages in the PO
 www.coup2coeur-organisation-mariage.com

Website Design & Hosting
Blyth Spirit04 68 05 86 71
 Websites of all size and complexitywww.blyth-spirit.com

Wine & Beer
La Brasserie De L'Ours04 30 44 36 31
 Artisanal Beers labrasseriedelours.com
V&B - Mas Guerido 04 68 86 36 68
 Wine & Beer Cave & Bar

 for detailed information visit:-
www.anglophone-direct.com

R E A L E S T A T E S

Character properties to suit all budgets & lifestyles throughout the P-O



Our Property Gallery is open Monday to Saturday 9am to 6pm, Sundays and Bank Holidays by appointment
We look forward to welcoming you.



SELL YOUR HOME WITH REAL ESTATES

In order to meet the varying demands of our buyers we are constantly looking to increase our property portfolio – ensuring that we have quite simply the very best selection in the region. Synonymous with exceeding expectations, we'll ensure you receive exceptional service throughout the process of selling your property; we will work hard to sell your home for the best possible price, in the shortest possible time.



VENDRE VOTRE MAISON AVEC REAL ESTATES

Afin de répondre aux besoins variés de nos acquéreurs nous cherchons constamment à agrandir notre portfolio de propriétés – nous veillons à ce que nous avons tout simplement la meilleure sélection dans la région.

If you are looking to buy or sell a property contact:



Réal Estates SARL
1 Place de la République
66400 Céret



+33 (0)4.68.56.94.54



www.real-estates.fr



info@real-estates.fr

